

Anhang 6: Was müssen Fahrzeughalter aus dem Ausland beachten?

Informationsblatt des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) (in den Sprachen Bulgarisch, Dänisch, Englisch, Estnisch, Finnisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kroatisch, Lettisch, Litauisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowenisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ungarisch)

Hinweis: Der Anhang 6 dient zur Information und ist nicht Planinhalt - Änderungen an dem Informationsblatt werden vom BMU durchgeführt und die aktuellsten Fassungen sind im Internet unter <http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40730.php> erhältlich.



Umweltzone / Feinstaubplakette

Was müssen Fahrzeughalter aus dem Ausland beachten?



Zum 1. Januar 2008 wurden in den Städten Berlin, Köln und Hannover Umweltzonen eingerichtet, um die Belastung der Luft mit Feinstaub zu verringern. Zukünftig werden weitere Städte Umweltzonen einrichten.

Eine Umweltzone ist durch Verkehrszeichen und Zusatzzeichen gekennzeichnet. Die Kennzeichnung der Fahrzeuge mit einer Plakette (auf Innenseite der Windschutzscheibe) sowie die Zuordnung der richtigen Plakette zum Fahrzeug sind in der sogenannten Kennzeichnungsverordnung (35. BImSchV) geregelt. Die Plakette ist in allen Umweltzonen in allen Städten Deutschlands gültig. Einen Überblick über die bestehenden und geplanten Umweltzonen in Deutschland gibt das Umweltbundesamt.

[\[http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm\]](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm)

Darüber hinaus stellen die Städte wichtige Informationen zu ihrer Umweltzone (Größe, Ausnahmen, Service, praktische Hinweise) auf ihren Internetseiten bereit.

[\[http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php\]](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php)

Schadstoffgruppen

Die Schadstoffgruppen unterscheiden sich in der Höhe des Partikelaustrittes der Fahrzeuge und werden mit verschiedenfarbigen Plaketten kenntlich gemacht:

- rot für die Schadstoffgruppe 2,
- gelb für die Schadstoffgruppe 3
- und grün für die Schadstoffgruppe 4.

In den zurzeit eingerichteten Umweltzonen dürfen die Fahrzeuge ab der Schadstoffgruppe 2 einfahren. Es braucht nur derjenige eine Plakette am Auto, der in eine Umweltzone einfahren will. Dagegen ist bei Einfahrt in das Staatsgebiet Deutschlands keine Plakette erforderlich.

Welche Fahrzeuge in welche Schadstoffgruppe fallen, ist vereinfacht in § 6 der Kennzeichnungsverordnung geregelt. Ist in den Fahrzeugpapieren die europäische Abgasstufe nicht erkennbar, gilt das Datum der erstmaligen Zulassung des Fahrzeuges. Durch Nachrüstung eines Dieselfahrzeuges mit einem Partikelminderungssystem (PMS), z. B. Partikelfilter, kann im Allgemeinen die nächst höhere Schadstoffgruppe erreicht werden. Die erreichte Nachrüststufe (geregelt in der Kennzeichnungsverordnung) muss auf der Grundlage der Bescheinigung der Werkstatt nachgewiesen werden.

Ausgabestellen für Plaketten

Ausgabestellen sind die Zulassungsbehörden oder die nach Landesrecht sonst zuständigen Stellen sowie die für die Durchführung von Abgasuntersuchungen anerkannten Stellen (Kraftfahrzeugwerkstätten, Tankstellen mit Werkstatt und Überwachungsorganisationen wie z. B. Dekra und TÜV, ggf. auch Auslandsvertretungen der Überwachungsorganisationen).

Die Plaketten sind unter Vorlage der Fahrzeugpapiere bei jeder der oben genannten Ausgabestellen erhältlich.

Es ist auch möglich, Plaketten vor einer Fahrt in das Gebiet einer Umweltzone bei einer o. g. Ausgabestelle zu bestellen. Die Fahrzeugpapiere (grundsätzlich ohne Beglaubigung) können über Fax, Email (eingescanntes Dokument) oder Kopie auf dem Postweg vorgelegt werden. Die Plakette wird per Post versandt. Die Gebühren betragen bei den Ausgabestellen zwischen 5 und 10 Euro. Im Versand können höhere Gebühren, einschließlich Porto, anfallen.

Ausnahmen von der Plakettenpflicht sind gemäß § 1 Abs. 2 und Anhang 3 zu § 2 Abs. 2 der Kennzeichnungsverordnung möglich. Die Einfahrt in eine Umweltzone ist ohne Plakette oder ohne Ausnahmegenehmigung nicht gestattet (Bußgeld: 40 Euro).

Überblick über die Zuordnung von Fahrzeugen zu den Schadstoffgruppen (In Einzelfällen können sich Abweichungen ergeben):

| Eurostufe | Schadstoffgruppe | Erstzulassung Pkw | Erstzulassung Lkw | Plakette |
|---|------------------|------------------------------|------------------------------|----------|
| | | Diesel | Diesel | |
| Euro 1 oder schlechter | 1 | vor 01.01.1997 | vor 01.10.1996 | keine |
| Euro 2 oder Euro 1 mit PMS | 2 | ab 01.01.1997 bis 31.12.2000 | ab 01.10.1996 bis 30.09.2001 | rote |
| Euro 3 oder Euro 2 mit PMS | 3 | ab 01.01.2001 bis 31.12.2005 | ab 01.10.2001 bis 30.09.2006 | gelbe |
| Euro 4 oder Euro 3 mit PMS und besser | 4 | ab 01.01.2006 | ab 01.10.2006 | grüne |
| | | Benziner / Gas | Benziner / Gas | |
| Euro 1 oder schlechter (Fahrzeuge, die nicht in Gruppe 4 fallen) | 1 | vor 01.01.1993 | vor 01.01.1993 | keine |
| Euro 1 und besser oder Anlage XXIII StVZO oder gleichwertig oder 52. Ausnahmeverordnung zur StVZO oder gleichwertig | 4 | ab 01.01.1993 | ab 01.01.1993 | grüne |

Weitere Informationen:

- Geplante Umweltzonen in Deutschland
[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]
- www.uba.de: Übersicht über die Umweltzonen in Deutschland
[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]
- www.bmvbs.de: Internetseite des Bundesministeriums für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
[<http://www.bmvbs.de/-,1405/Verkehr.htm>]
- BMU-Themenliste: Feinstaub [<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/feinstaub/doc/35258.php>]



Зона на опазване на околната среда / Стикер за фини прахови частици

Какво трябва да съблюдават притежателите на автомобили от чужбина?



На 1 януари 2008 г. в градовете Берлин, Кьолн и Ханновер бяха въведени зони на опазване на околната среда, с цел намаляване на замърсяването на въздуха с фини прахови частици. На 1 март 2008 г. последваха и други градове, между които Штутгарт и Манхайм, а от 1 октомври 2008 г. такива зони бяха въведени и в Мюнхен, Франкфурт-на-Майн и в някои от градовете в Рурската област. Ред други градове също изявяват намерения да въведат подобни зони.

Зоните на опазване на околната среда са обозначени с пътни и други допълнителни знаци. Маркирането на автомобилите със стикер (от вътрешната страна на предното стъкло) и определянето на вида на стикера, полагащ се на даден автомобил се регулират от Правилника за маркиране на превозните средства с ниско ниво на вредни емисии (Правилник за маркиране). Стикерите са валидни във всички зони на опазване на околната среда във всички градове в Германия.

Обзор на съществуващите и на заплануваните зони на опазване на околната среда в Германия може да бъде получен от Федералната служба по опазване на околната среда на Интернет-сайта [екологических зонах](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm) [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

Отделните градове също предоставят на своите Интернет-сайтове важни информации за въведените в тях зони на опазване на околната среда (големина, изключения, сървис, практически съвети). Вж. [Интернет-страница](#) [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Групиране по вредност

Групирането по вредност се извършва в зависимост от емисията на частици от превозните средства. Маркирането на различните групи по вредност става със стикери с различен цвят:

- червен - за 2-ра група по вредност,
- жълт - за 3-та група по вредност
- и зелен - за 4-та група по вредност.

В зоните на опазване на околната среда имат право да влизат само превозни средства, маркирани със съответните стикери. Това означава, че само тези шофьори, които искат да влезат в зона на опазване на околната среда трябва да маркират превозното си средство със стикер. За влизане на територията на Федерална Република Германия стикер не е нужен.

§ 6 от Правилника за маркиране регулира по упростен начин към коя група по вредност принадлежи дадено превозно средство. В случаите, в които от документите на превозното средство не става ясно на кой от евростандартите по изгорели газове отговаря то, роля играе датата на неговата първа регистрация. Чрез допълнително поставяне на системи за намаляване на емисиите от частици в превозни средства с дизелови мотори, напр. на филтри за частици, може по принцип да се премине в следващата, по-висока група по вредност. Съгласно Правилника за маркиране, като доказателство за това, трябва да се представи удостоверение от сервизната работилница извършила докомплектуването.

Къде се получават стикери

Стикери се получават в службите за регистрация на превозни средства или в други упълномощени за това по законите на федералната провинция учреждения, а също и в организациите, които имат право да извършват контрол върху изгорелите газове от превозните средства – сервиси за ремонт на автомобили, бензиностанции със сервиси, а също и контролните организации като Dekra и TÜV и евентуално тяхните представителства в чужбина.

Стикерите се получават във всяка една от изброените по-горе организации, след представяне на документите на превозното средство.

Съществува възможността да се поръча стикер в една от изброените по-горе организации, преди началото на пътуването през територията на една зона на опазване на околната среда. За целта, документите на превозното средство трябва да бъдат изпратени по факс, по електронна поща (сканирани) или копия от тях по пощата, като по принцип, нотариална заверка не е нужна. Стикерът ще бъде получен по пощенски път. Таксите на място са между 5 и 10 евро. При получаване по пощенски път могат да бъдат по-високи и ще включват и пощенските такси.

Въз основа на § 1 ал. 2 и Допълнение 3 към § 2 ал. 2 от Правилника за маркиране са допустими и изключения от задължението за притежаване на стикер. Не е допустимо навлизането в зона на опазване на околната среда без стикер или без свидетелство за допуснато изключение (глоба: 40 евро).

Таблица на принадлежността на превозни средства към групите по вредност (в единични случаи са възможни и отклонения):

| Евронорма | Група по вредност | Първа регистрация на лека кола | Първа регистрация на камион/автобус | Стикер |
|--|-------------------|--------------------------------|-------------------------------------|------------|
| | | Дизел | Дизел | |
| Евро 1 или по-лоши | 1 | преди 01.01.1997 | преди 01.10.1996 | не се дава |
| Евро 2 или Евро 1 със система за намаляване на емисиите от частици | 2 | от 01.01.1997 до 31.12.2000 | от 01.10.1996 до 30.09.2001 | червен |
| Евро 3 или Евро 2 със система за намаляване на емисиите от частици | 3 | от 01.01.2001 до 31.12.2005 | от 01.10.2001 до 30.09.2006 | жълт |
| Евро 4 или Евро 3 със система за намаляване на емисиите от частици и по-добри | 4 | след 01.01.2006 | след 01.10.2006 | зелен |
| | | Бензин / газ | Бензин / газ | |
| Евро 1 или по-лоши (МПС, които не влизат в група 4) | 1 | преди 01.01.1993 | преди 01.01.1993 | не се дава |
| Евро 1 или по-добри или по Приложение XXIII към Наредба за допускане до движение по пътищата или равностойно или по 52. Разпореждане за изключения от Наредбата за допускане до движение по пътищата или равностойно | 4 | след 01.01.1993 | след 01.01.1993 | зелен |



Miljøzone / Finstøvmærkat

Hvad skal bilejere fra udlandet være opmærksom på?



Til den 1. januar 2008 er der blevet oprettet miljøzoner i byerne Berlin, Köln og Hannover med det formål at reducere luftens belastning med finstøv. Til den 1. marts 2008 er blandt andet Stuttgart og Mannheim fulgt efter og til den 1. oktober 2008 er der blevet oprettet miljøzoner i München, Frankfurt am Main samt i flere forskellige byer inden for Ruhrområdet. Yderligere byer har til hensigt også at oprette miljøzoner.

En miljøzone er markeret med færdselstavler og en speciel kendetegning. For kendetegningen af motorkøretøjer med en mærkat (på indersiden af forruden) samt tildelingen af den rigtige mærkat til køretøjet er der fastsat bestemmelser i forordningen om kendetegning af motorkøretøjer med et ringe bidrag til belastning med forurenende stoffer (kendetegningsforordningen). Mærkaten er gyldig i alle miljøzoner i alle byer i Tyskland.

Det tyske miljøministerium giver et overblik over de nu eksisterende og planlagte miljøzoner i Tyskland på: www.env-it.de/luftdaten [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

Derudover stiller de forskellige byer vigtige informationer vedrørende deres miljøzone (størrelse, dispensationer, service, praktiske henvisninger) til rådighed på deres internetsider. Se: www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Forureningsgrupper

De forurenende stoffer er inddelt i grupper, som adskiller sig fra hinanden med hensyn til højden af køretøjernes partikeludstødning, og de kendetegnes med mærkater i forskellige farver:

- rød for forurenende stoffer gruppe 2,
- gul for forurenende stoffer gruppe 3
- og grøn for forurenende stoffer gruppe 4.

Kun køretøjer med sådanne kendetegnede mærkater må køre ind i de forskellige miljøzoner. Kun den bilist, som ønsker at køre ind i en miljøzone, har altså brug for en tilsvarende mærkat på sin bil. Der er derimod ikke brug for en mærkat for overhovedet at måtte køre ind på staten Tysklands område.

Hvilke køretøjer, der falder ind under hvilken forureningsgruppe, er i forenklet form fastlagt i § 6 i kendetegningsforordningen. Hvis man i køretøjets papirer ikke kan finde oplysninger om det europæiske udstødningsgastrin, gælder datoen for køretøjets første indregistrering. Hvis et køretøj med dieselmotor senere udstyres med et partikelreduktionssystem (PRS), f.eks. et partikelfilter, kan man som regel komme op i den næst højere forureningsgruppe. Det trin, som man er kommet op på ved en senere montering (fastlagt i kendetegningsforordningen), skal dokumenteres på grundlag af værkstedets skriftlige erklæring.

Udstedelsessteder for mærkater

Udstedelsessteder er indregistreringsmyndigheder eller de i henhold til delstatslovgivning ellers kompetente myndigheder samt de myndigheder, som er anerkendt til udførelse af udstødningsgasundersøgelser (bilværksteder, tankstationer med værksted og overvågningsorganisationer som f.eks. Dekra og TÜV, i givet fald ligeledes overvågningsorganisationernes repræsentationer i udlandet).

Mærkatene kan ved forevisning af køretøjets papirer fås på alle de nævnte udstedelsessteder.

Det er også muligt at bestille mærkatene hos en af de ovennævnte udstedelsesmyndigheder, inden man vil køre ind i et område med en miljøzone. Køretøjets papirer (principielt uden attestation) kan forelægges via fax, e-mail (indscannet dokument) eller i kopi sendt med posten. Mærkatene fremsendes med posten. På udstedelsesstederne ligger gebyrerne på mellem 5 og 10 euro. Ved fremsendelse kan der opstå højere gebyrer, inklusive porto.

Dispensation for pligten til at føre en mærkat er mulig i henhold til § 1, stykke 2 og bilag 3 til § 2 stykke 2 i kendetegningsforordningen. Det er ikke tilladt at køre ind i en miljøzone uden mærkat eller uden dispensation (bøde: 40 euro).

Overblik over indplacering af biler i de forskellige forureningsgrupper (i enkelte tilfælde kan der forekomme afvigelser):

| Eurotrin | Forureningsgruppe | Første indregistrering personbiler | Første indregistrering lastbiler/busser | Mærkat |
|--|-------------------|------------------------------------|---|--------|
| | | Diesel | Diesel | |
| Euro 1 eller derunder | 1 | før 01.01.1997 | før 01.10.1996 | ingen |
| Euro 2 eller Euro 1 med PRS | 2 | fra 01.01.1997 til 31.12.2000 | fra 01.10.1996 til 30.09.2001 | rød |
| Euro 3 eller Euro 2 med PRS | 3 | fra 01.01.2001 til 31.12.2005 | fra 01.10.2001 til 30.09.2006 | gul |
| Euro 4 eller Euro 3 med PRS og derover | 4 | fra 01.01.2006 | fra 01.10.2006 | grøn |
| | | Benzin / Gas | Benzin / Gas | |
| Euro 1 eller derunder (køretøjer, som ikke falder ind under gruppe 4) | 1 | før 01.01.1993 | før 01.01.1993 | ingen |
| Euro 1 og derover eller bilag XXIII StVZO (lov om indregistrering af motorkøretøjer) eller ækvivalent eller 52. dispensationsforordning til StVZO eller ækvivalent | 4 | fra 01.01.1993 | fra 01.01.1993 | grøn |



Õhu kvaliteedi ohjamine

Keskkonnatsoon / Peentolmukleebis

Mida peavad välismaiste sõiduki kasutajad silmas pidama?



1. jaanuaril 2008. a kehtestati Berliinis, Kölnis ja Hannoveris keskkonnatsoonid, selleks et vähendada õhu saastamist peentolmuga. 1. märtsil 2008. a järgnesid Stuttgart ja Mannheim ning 1. oktoobril 2008. a kehtestati keskkonnatsoonid Münchenis, Maini-äärses Frankfurdis ja Ruhrimaa mitmetes linnades. Ka edasised linnad kavatsevad kehtestada keskkonnatsoone.

Keskkonnatsoon on tähistatud liiklusmärkide ja täiendavate märkidega. Sõidukite kleebigestega märgistamist (tuuleklaasi siseküljel) ning sõidukile õige kleebige määramist reguleerib väikese saastekoormusega mootorsõidukite märgistamise määrus (märgistamise määrus). Kleebis kehtib Saksamaa kõikide linnade kõikides keskkonnatsoonides.

Ülevaate eksisteerivate ja kavandavate keskkonnatsoonide kohta Saksamaal annab Saksa Keskkonnaamet (sks Umweltbundesamt) aadressil

<http://www.env-it.de/luftdaten> [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

Lisaks sellele annavad linnad oma veebilehtedel olulist teavet oma keskkonnatsoonide kohta (suurus, erandid, teenindus, praktilised juhised). Vaadake:

www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Saasteklassid

Saasteklassid erinevad sõidukite tahkete osakeste heitmete hulga poolest ja need tähistatakse erinevat värvi kleebigestega:

- punane saasteklassile 2,
- kollane saasteklassile 3
- ja roheline saasteklassile 4.

Keskkonnatsoonidesse tohivad siseneda ainult sõidukid, mis on märgistatud vastavate kleebigestega. Seega on autole vastavat kleebigist vaja ainult sellel isikul, kes tahab sõita keskkonnatsooni. Seevastu ei ole Saksamaa Liitvabariigi territooriumile sisenemisel kleebigist vaja.

Millised sõidukid millisesse saasteklassi kuuluvad, on reguleeritud lihtsustatud korras märgistamise määruse §-s 6. Kui sõiduki dokumentides ei ole Euroopa heitgaasikategooriat märgitud, siis kehtib sõiduki esmakordse registreerimise kuupäev. Diiselsõidukisse tahkete osakeste heitmete vähendamissüsteemi (sks lüh PMS) - nt tahkete osakeste filtri - tagantjärele paigaldamisel vastab sõiduk üldjuhul järgmise saasteklassi nõuetele. Teostatud järeleaadistuse tõendamiseks (märgistamise määruses sätestatud) tuleb esitada remonditöökoja tõend.

Kleebigiste väljaandmise kohad

Kleebiste väljaandmise kohtadeks on autoregistrikeskused või liidumaa õiguse kohaselt muud pädevad ametiasutused ning heitgaasiuuringuid teostavad volitatud keskused (autoremonditöökojad, tanklad koos remonditöökodadega ja ülevaatust teostavad organisatsioonid [nt Dekra ja TÜV], vajadusel ka ülevaatusi teostavate organisatsioonide välisesindused).

Kleebised on sõiduki dokumentide esitamisel saadaval kõikides ülalnimetatud kleebiste väljaandmise kohtades.

Kleebiseid saab tellida ka enne keskkonnatsooni territooriumile sõitmist ülalnimetatud kleebiste väljaandmise kohtadest. Sõiduki dokumendid (üldjuhul tõestamata kujul) saab esitada faksi, e-posti teel (skaneeritud dokument) või saata nende koopia posti teel. Kleebis saadetakse posti teel. Teenustasu on kleebiste väljaandmise kohtades vahemikus 5 kuni 10 eurot. Posti teel saates võib see tasu olla suurem, sest see sisaldab siis ka saatekulusid.

Kleebise omamise kohustuse erandid on võimalikud märgistamise määruse § 1 lg 2 ja § 2 lg 2 lisa 3 kohaselt. Sisenemine keskkonnatsooni ilma kleebiseta või ilma eriloata on keelatud (rahaträhv: 40 eurot).

Ülevaade sõidukite saasteklassidesse rühmitamise kohta (üksikjuhtudel võib esineda kõrvalekaldeid):

| Euro kategooria | Saasteklass | Sõiduauto esmane registreerimine | Veoauto/bussi esmane registreerimine | Kleebis |
|--|--------------------|---|---|----------------|
| | | Diisel | Diisel | |
| Euro 1 või halvem | 1 | enne 01.01.1997 | enne 01.10.1996 | ei ole |
| Euro 2 või Euro 1 ja PMS | 2 | 01.01.1997 - 31.12.2000 | 01.10.1996 - 30.09.2001 | punane |
| Euro 3 või Euro 2 ja PMS | 3 | 01.01.2001 - 31.12.2005 | 01.10.2001 - 30.09.2006 | kollane |
| Euro 4 või Euro 3 ja PMS ning parem | 4 | alates 01.01.2006 | alates 01.10.2006 | roheline |
| | | Bensiin / gaas | Bensiin / gaas | |
| Euro 1 või halvem (sõidukid, mis ei kuulu klassi 4) | 1 | enne 01.01.1993 | enne 01.01.1993 | ei ole |
| Euro 1 ja parem või StVZO ¹ XXIII lisa või samaväärne või StVZO ¹ 52. erandite määrus või samaväärne | 4 | alates 01.01.1993 | alates 01.01.1993 | roheline |

¹ sks lüh Straßenverkehrszulassungsordnung – liiklusseadus



Ilmansuojelu

Ympäristövyöhykkeet / päästötarra

Mitä on ulkomaalaisten autoilijoiden otettava huomioon?



Vuoden 2008 tammikuun 1. päivänä Berliinin, Kölnin ja Hannoverin kaupungit ottivat käyttöön ympäristövyöhykejärjestelmän. Tarkoituksena on vähentää ilman hiukkaskuormitusta. Myöhemmin samana vuonna ympäristövyöhykkeitä perustettiin muihinkin Saksan kaupunkeihin, mm. 1.3.2008 Stuttgartiin ja Mannheimiin sekä 1.10.2008 Müncheniin, Frankfurt am Mainiin ja muutamiin Ruhrin alueen kaupunkeihin. Muutkin kaupungit suunnittelevat ympäristövyöhykkeitä.

Ympäristövyöhykkeet on osoitettu liikennemerkkeillä sekä lisämerkeillä. Ajoneuvojen merkinnästä (tuulilasin sisäpintaan kiinnitettävällä) päästötarralla sekä ajoneuvokohtaisen oikean päästömerkin valinnasta on säädetty Asetuksessa vähäpäästöisten ajoneuvojen merkinnästä (Päästötarra-asetus). Päästötarra on voimassa kaikilla ympäristövyöhykkeillä kaikissa Saksan kaupungeissa.

Tiedot sekä olemassa että suunnitteilla olevista Saksan ympäristövyöhykkeistä antaa Saksan ympäristövirasto osoitteessa: www.env-it.de/luftdaten [<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>].

Tämän lisäksi ao. kaupunkien nettisivuilta löytyy lisää hyödyllisiä tietoja niiden ympäristövyöhykkeistä (koko, poikkeuksia, palvelut, käytännön ohjeita). Katso: www.bmu.de/luftreinhaltung [dokp:40590>].

Päästöluokat

Päästöluokat, jotka määräytyvät ajoneuvojen hiukkaspäästöjen määrän mukaan, merkitään erivärisillä tarroilla:

- punainen: päästöluokka 2
- keltainen: päästöluokka 3
- vihreä: päästöluokka 4

Ympäristövyöhykkeille saavat ajaa vain vaadittavalla päästötarralla varustetut ajoneuvot. Näin ollen autoilijoiden tarvitsee ajoneuvoonsa hankkia päästötarra vain, jos he haluavat ajaa ympäristövyöhykkeelle. Päästötarraa ei tarvita tultaessa Saksan alueelle.

Ajoneuvojen päästöluokan määrittämisestä on yksinkertaistetun kaavan mukaan säädetty Päästötarra-asetuksen 6 §:ssä. Jos ajoneuvon rekisteröintiasiakirjoista (rekisteriotteesta) ei ilmene ajoneuvon eurooppalainen pakokaasuraja-arvo, luokitus perustuu ensirekisteröintipäivään. Jos dieselajoneuvo varustetaan jälkikäteen pienhiukkaspäästöjen vähennyslaitteistolla kuten esimerkiksi hiukkassuodattimilla, se voidaan yleensä luokitella seuraavaksi parempaan päästöluokkaan. Saavutettu parempi päästöluokka (josta on säädetty Päästötarra-asetuksessa) todennetaan autokorjaamon antaman selvityksen perusteella.

Mistä saa ympäristötarran?

Päästötarroja myöntävät saksalaiset ajoneuvojen rekisteröintiviranomaiset, Saksan osavaltioiden lain mukaan toimivaltaiset viranomaiset sekä pakokaasupäästöjen tarkastukseen valtuutetut muut toimipaikat (autokorjaamot, korjaamotoimintaa harjoittavat huoltoasemat, tekniset katsastusyhdistykset kuten Dekra ja TÜV, mahdollisesti myös katsastusyhdistysten ulkomaan edustustot).

Päästötarroja voidaan hankkia kaikilta edellä mainituilta tahoilta esittämällä ajoneuvon rekisteriote.

Päästötarroja voidaan myös saada etukäteistilauksella, joka tehdään ennen ympäristövyöhykkeelle suuntautuvan matkan alkua. Ajoneuvon rekisteriote voidaan tällöin esittää telekopiona, sähköpostitse skannerilla luotuna asiakirjana tai postitse valokopiona. Pääsääntöisesti näin toimitettua asiakirjaa ei tarvitse erikseen todistaa oikeaksi. Päästötarra lähetetään tilaajalle postitse. Päästötarrasta suoritettava maksu vaihtelee 5 ja 10 euron välillä. Postitse toimitettavien päästötarran hinta saattaa olla korkeampi, mm. lähetyskulujen vuoksi.

Vapautukset päästötarran käyttövelvollisuudesta ovat mahdollisia Päästötarra-asetuksen 1 §, 2 kohdan ja 2 §, 2 kohdan liitteen 3 perusteella. Ympäristövyöhykkeelle ajaminen ilman päästötarraa tai poikkeuslupaa on kiellettyä (sakko: 40 euroa).

Taulukko ajoneuvojen päästöluokituksista (poikkeamat mahdollisia yksittäisissä tapauksissa):

| Eurooppalainen päästöluokka | Päästöluokka | Henkilöauton ensirekisteröinti | Kuorma-auton / bussin ensirekisteröinti | Tarra |
|---|--------------|--------------------------------|---|-------------|
| | | Diesel | Diesel | |
| Euro 1 tai huonompi | 1 | ennen 1.1.1997 | ennen 1.10.1996 | ei myönnetä |
| Euro 2 tai Euro 1 pienhiukkaspäästöjen vähennyslaitteistolla | 2 | 01.01.1997 – 31.12.2000 | 1.10.1996 – 30.9.2001 | punainen |
| Euro 3 tai Euro 2 pienhiukkaspäästöjen vähennyslaitteistolla | 3 | 1.1.2001 – 31.12.2005 | 1.10.2001 – 30.9.2006 | keltainen |
| Euro 4 tai Euro 3 pienhiukkaspäästöjen vähennyslaitteistolla ja parempi | 4 | alk. 1.1.2006 | alk. 1.10.2006 | vihreä |
| | | Otto- tai kaasumoottori | Otto- tai kaasumoottori | |
| Euro 1 tai huonompi (päästöluokkaan 4 kuulumattomat ajoneuvot) | 1 | ennen 1.1.1993 | ennen 1.1.1993 | ei myönnetä |
| Euro 1 ja parempi tai Ajoneuvojen rekisteröintiasetuksen (StVZO) liite XXIII tai samantasoinen tai StVZO:n 52. poikkeusasetus tai samantasoinen | 4 | alk. 1.1.1993 | alk. 1.1.1993 | vihreä |



Low emission zone / emissions-control windscreen sticker

Information for vehicle owners from abroad



On 1 January 2008 the cities of Berlin, Cologne and Hanover introduced low emission zones to mitigate air pollution caused by fine particles. In the near future other German cities will follow the example.

Low emission zones are identified by traffic signs and additional signs. The Ordinance on the marking of vehicles (35th BImSchV) stipulates that vehicles have to be marked with stickers (on the windscreen inside the vehicle) and lays down the criteria vehicles have to meet for the different kinds of stickers.

Stickers are valid for all low emission zones in any city in Germany.

An overview of low emission zones, both existing and planned, was drawn up by the Federal Environmental Agency (in German).

[\[http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm\]](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm)

Cities furthermore provide important information about their low emission zones on their websites (size, exceptions, service, practical advice; partially in English).

[\[http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php\]](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php)

Emissions groups

Vehicles are divided into emissions groups according to their particulate emissions and they receive a sticker of the colour marking the respective emissions group:

- red for emissions group 2,
- yellow for emissions group 3
- and green for emissions group 4.

Vehicles with stickers for emissions group 2 or above may enter the currently existing low emission zones. Stickers are only mandatory for cars driven within these zones. They are not necessary for crossing the border into Germany.

Article 6 of the Ordinance on the marking of vehicles clearly lays down which vehicles belong to which emissions group. If registration papers do not identify the European emission standard of a vehicle, the date of the vehicle's first registration is used as a basis for classification. Vehicles with diesel engines can generally reach the next higher emissions group if they are retrofitted with an emission control device such as a particulate trap. Proof of the standard achieved through retrofitting (stipulated by the Ordinance on the marking of vehicles) must be provided in form of a certification issued by the garage.

Where to obtain emissions-control windscreen stickers

Stickers can be obtained from the local licensing administration or other competent bodies designated under Länder law. Another option are bodies authorised to carry out waste gas examinations (garages, service stations with garages and inspection agencies such as Dekra and TÜV (Technical Inspection Authority) in Germany or even their offices abroad).

Stickers will be issued by any of the above-mentioned bodies upon presentation of vehicle registration papers.

It is also possible to order stickers from one of the above-mentioned bodies before driving into a low emission zone. Registration papers may be submitted (in principle copies do not need to be officially certified) via fax or e-mail (scanned document) or as copy by post. The sticker will then be

sent by post. The issuing bodies charge between 5 to 10 euro for one sticker. Costs for shipped stickers, including postage, may be higher.

Exemptions are possible in accordance with Article 1 (2) and Annex 3 to Article 2 (2) of the Ordinance on the marking of vehicles. It is not permitted to enter a low emission zone without a sticker or special authorisation (fine: 40 euro).

Overview of emissions groups for vehicles (exceptions to the rule may occur in individual cases):

| European emission standard | Emissions group | First registration passenger car | First registration truck | Sticker |
|---|-----------------|---|--|---------|
| | | Diesel engines | Diesel engines | |
| Euro 1 or less | 1 | before 1 January 1997 | before 1 October 1996 | none |
| Euro 2 or Euro 1 with retrofit | 2 | from 1 January 1997 to 31 December 2000 | from 1 October 1996 to 30 September 2001 | red |
| Euro 3 or Euro 2 with retrofit | 3 | from 1 January 2001 to 31 December 2005 | from 1 October 2001 to 30 September 2006 | yellow |
| Euro 4 and higher or Euro 3 with retrofit | 4 | from 1 January 2006 | from 1 October 2006 | green |
| | | petrol engines | petrol engines | |
| Euro 1 or less (vehicles which do not meet group 4 criteria) | 1 | before 1 January 1993 | before 1 January 1993 | none |
| Euro 1 and higher or Annex XXIII to Road Traffic Registration Regulations (StVZO) or equivalent or 52nd Ordinance on derogations to the StVZO or equivalent | 4 | from 1 January 1993 | from 1 January 1993 | green |

Further information:

- Low emission zones planned in Germany
[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]
- www.uba.de: Overview of low emission zones in Germany (in German)
[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]



« Zone environnement » Une vignette indique la quantité de particules fines émises

Quelles sont les consignes à respecter par les détenteurs de véhicules étrangers?



Dans les villes de Berlin, Cologne et Hanovre des « zones environnement » ont été aménagées au 01.01.2008, afin de réduire la pollution atmosphérique due aux particules fines. D'autres villes feront de même dans quelques temps. Chaque « zones environnement » est indiquée par des panneaux de signalisation et des signaux complémentaires. Le marquage des automobiles au moyen d'une vignette (apposée sur la face intérieure du pare-brise) ainsi que l'attribution d'une vignette de la catégorie adéquate à chaque véhicule sont régis par le règlement sur le marquage dont la dénomination complète est 35e règlement fédéral relatif à la protection contre les immissions (35. BImSchV). Cette vignette est valable pour toutes les « zones environnement » de toutes les villes allemandes.

La carte des « zones environnement » existantes et projetées en Allemagne est publiée par l'Office fédéral de l'environnement .

[\[http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm\]](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm)

De plus, les villes donnent des informations importantes concernant leurs « zones environnement » sur leur site web respectif (périmètre, exceptions, service, renseignements pratiques).

[\[http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php\]](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php)

Groupes de quantités de rejets polluants

En fonction de la quantité de particules émises par chaque véhicule, divers groupes ont été définis, ils se traduisent par des macarons de couleurs différentes:

- rouge pour le groupe 2,
- jaune pour le groupe 3
- et vert pour le groupe 4.

Les véhicules classés dans les groupes 2, 3 et 4 peuvent pénétrer dans les zones actuellement aménagées. Seules les voitures avec lesquelles on souhaite pénétrer dans une « zones environnement » doivent être munies d'une vignette. Par contre, il n'est pas obligatoire qu'elles soient munies d'une vignette pour entrer sur le territoire allemand.

La réglementation de la classification des véhicules par groupes de rejets polluants est résumée à l'article 6 du règlement sur le marquage. Si la norme européenne d'émission que respecte le véhicule n'est pas indiquée sur son certificat d'immatriculation, on se basera sur la date de première immatriculation du véhicule. L'équipement d'un véhicule diesel d'un système de réduction des émissions de particules (SREP), par exemple d'un filtre à particules, permet en général une classification dans un groupe de quantité de rejets polluants plus avantageux. L'attestation de l'atelier permettra de prouver à quel groupe de rejets le véhicule répond dorénavant (cf. règlement sur le marquage).

Où se procurer ces vignettes?

On peut-on se procurer ces vignettes auprès des bureaux d'immatriculation, des autres bureaux compétents en vertu du droit du Land ou des organismes habilités à procéder aux contrôles spéciaux des gaz d'échappement (ateliers automobiles, stations-services comportant un atelier et organismes de contrôles comme Dekra et TÜV, le cas échéant, représentations à l'étranger des or-

ganismes de contrôle).

Il suffit de présenter le certificat d'immatriculation du véhicule à l'un des organismes mentionnés cidessus pour obtenir la vignette. Il est également possible de commander la vignette auprès de l'un de ces organismes avant de pénétrer dans une « zones environnement ». Le certificat d'émission du véhicule peut être transmis par télécopie, courrier électronique (documents scannés) ou en copie par courrier; sa certification conforme n'est pas exigée. La vignette sera expédiée par la poste. Elle sera facturée entre 5 et 10 euros. L'expédition par la poste peut entraîner une majoration, notamment compte tenu des frais de port.

Certains véhicules peuvent être exemptés de l'obligation de posséder une vignette en vertu de l'article 1, paragraphe 2 et de l'annexe 3 à l'article 2 paragraphe 2 du règlement sur le marquage. Il est interdit de pénétrer dans une « zone environnement » sans vignette ou sans autorisation d'exemption (amende encourue: 40 euros).

Tableau de classement des véhicules en groupes de quantités de rejets polluants (des différences sont possibles dans certains cas):

| Norme Euro | Groupes de quantité de rejets polluants | Date de première immatriculation de la voiture | Date de première immatriculation du poids lourd | Vignette |
|---|---|--|---|----------|
| | | Diesel | Diesel | |
| Euro 1 ou en dessous | 1 | Avant le 01.01.1997 | Avant le 01.10.1996 | néant |
| Euro 2 ou Euro 1 avec SREP | 2 | Entre le 01.01.1997 et le 31.12.2000 | Entre le 01.10.1996 et le 30.09.2001 | rouge |
| Euro 3 ou Euro 2 avec SREP | 3 | Entre le 01.01.2001 et le 31.12.2005 | Entre le 01.10.2001 et le 30.09.2006 | jaune |
| Euro 4 ou Euro 3 avec SREP et au dessus | 4 | À compter du 01.01.2006 | À compter du 01.10.2006 | verte |
| | | Essence/Gaz | Essence/Gaz | |
| Euro 1 ou en dessous (véhicules n'entrant pas dans le groupe 4) | 1 | Avant le 01.01.1993 | Avant le 01.01.1993 | néant |
| Euro 1 et au dessus ou annexe XXIII au StVZO (code d'autorisation à la circulation routière) ou équivalent ou 52e règlement sur les exceptions au StVZO ou équivalent | 4 | À compter du 01.01.1993 | À compter du 01.01.1993 | verte |



Διατήρηση του καθαρού αέρα

Περιβαλλοντική ζώνη / σήμα αιωρούμενων σωματιδίων

Τι πρέπει να γνωρίζουν οι ιδιοκτήτες οχημάτων από το εξωτερικό



Από την 1η Ιανουαρίου 2008 στις πόλεις Βερολίνο, Κολωνία και Ανόβερο εισήχθησαν περιβαλλοντικές ζώνες με στόχο την απαλλαγή του αέρα από αιωρούμενα μικροσωματίδια σκόνης. Την 1η Μαρτίου 2008 ακολούθησαν μεταξύ άλλων η Στουτγάρδη και το Μάνχαϊμ και την 1η Οκτ. 2008 το Μόναχο, η Φρανκφούρτη / Μάιν καθώς και άλλες πόλεις του Ρουρ. Πολλές πόλεις σκοπεύουν επίσης να εισαγάγουν περιβαλλοντικές ζώνες.

Κάθε περιβαλλοντική ζώνη επισημαίνεται με σήματα της Τροχαίας και άλλα. Η σήμανση των οχημάτων με επικολλούμενο σήμα (στο εσωτερικό του παρμπρίζ) καθώς και η επιλογή του κατάλληλου σήματος για κάθε όχημα ρυθμίζονται στον Κανονισμό Σήμανσης για οχήματα με ελάχιστη συμμετοχή στην ρύπανση με βλαβερές ουσίες. Το σήμα ισχύει σε όλες τις περιβαλλοντικές ζώνες όλων των πόλεων της Γερμανίας.

Επισκόπηση των υφισταμένων και προγραμματιζόμενων περιβαλλοντικών ζωνών στη Γερμανία δημοσιεύει η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Περιβάλλοντος (OYΠ): www.env-it.de/luftdaten [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

Επιπλέον οι δήμοι δίνουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τις περιβαλλοντικές ζώνες (μέγεθος, εξαιρέσεις, εξυπηρέτηση, πρακτικές συμβουλές) στις σελίδες τους στο διαδίκτυο, βλ. www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Ομάδες βλαβερών ουσιών

Οι ομάδες βλαβερών ουσιών διακρίνονται ανάλογα με τον όγκο των εκπεμπόμενων σωματιδίων και επισημαίνονται με σήματα διαφορετικών χρωμάτων:

- κόκκινο για την ομάδα βλαβερών ουσιών 2,
- κίτρινο για την ομάδα 3
- και πράσινο για την ομάδα 4.

Μόνον οχήματα με τα αντίστοιχα επικολλούμενα σήματα μπορούν να εισέλθουν στις περιβαλλοντικές ζώνες. Το όχημα που πρόκειται να μπει σε μια περιβαλλοντική ζώνη χρειάζεται περιβαλλοντικό σήμα. Αντίθετα, κατά την είσοδο στη γερμανική επικράτεια δεν χρειάζεται σήμα.

Το ζήτημα, ποια οχήματα εμπίπτουν σε ποιες κατηγορίες βλαβερών ουσιών, ρυθμίζεται απλοποιημένα στο άρθρο 6 του Κανονισμού Σήμανσης. Αν στην άδεια κυκλοφορίας του οχήματος δεν αναγράφεται η ευρωπαϊκή κατηγορία εκπομπής βλαβερών ουσιών, λαμβάνεται υπόψη η ημερομηνία έναρξης κυκλοφορίας του. Σε περίπτωση εκ των υστέρων εξοπλισμού διζελοκίνητου οχήματος με σύστημα μείωσης σωματιδίων (PMS), όπως π.χ. φίλτρο, αυτό μπορεί σε γενικές γραμμές να καταχωριστεί στην αμέσως ανώτερη ομάδα βλαβερών ουσιών. Ο βαθμός της βελτίωσης που επιτυγχάνεται με αυτή την αναβάθμιση (όπως ρυθμίζεται στον Κανονισμό Σήμανσης) αποδεικνύεται βάσει βεβαίωσης του συνεργείου που τον εγκατέστησε.

Σημεία παράδοσης των επικολλούμενων σημάτων

Σημεία παράδοσης είναι οι αρχές έκδοσης άδειας κυκλοφορίας ή, ανά κρατίδιο, οι αρμόδιες υπηρεσίες καθώς και οι αναγνωρισμένες ως υπεύθυνες για την διεκπεραίωση των ελέγχων καυσαερίων (συνεργεία αυτοκινήτων, πρατήρια καυσίμων με συνεργείο και εποπτικοί οργανισμοί, όπως π.χ. Dekra και TÜV και κατά περίπτωση οι εκπρόσωποι των εποπτικών οργανισμών στο εξωτερικό).

Τα επικολλούμενα σήματα παραδίδονται με επίδειξη της άδειας κυκλοφορίας του οχήματος σε όλα τα παραπάνω σημεία.

Επίσης, πριν από την είσοδο σε περιβαλλοντική ζώνη, μπορεί κανείς να παραγγείλει σήματα σε ένα από τα παραπάνω σημεία έκδοσης. Η άδεια κυκλοφορίας (κατά βάση χωρίς επικύρωση) μπορεί να σταλεί εκ των προτέρων ταχυδρομικά μέσω τηλετύπου, ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (σε μορφή scan) ή φωτοτυπίας. Το σήμα αποστέλλεται ταχυδρομικά. Τα τέλη, εφόσον η παραλαβή του σήματος γίνει στα σημεία παράδοσης, ανέρχονται μεταξύ 5 και 10 €. Αν ζητηθεί ταχυδρομική αποστολή, τα τέλη αυξάνονται και προστίθενται τα έξοδα αποστολής.

Επισκόπηση της κατάταξης των οχημάτων στις ομάδες βλαβερών ουσιών (με αποκλίσεις σε μεμονωμένες περιπτώσεις)

| ευρωπαϊκή κατάταξη «ευρω-» | ομάδα βλαβερών ουσιών | Ημερομηνία πρώτης κυκλοφορίας οχήματος I.X. | Ημερομηνία πρώτης κυκλο-φορίας φορτηγών / λεωφορείων | σήμα |
|--|-----------------------------|--|--|---------|
| | | διζελοκίνητα | διζελοκίνητα | |
| ευρω- 1 ή χειρότερα | 1 | προ 01.01.1997 | προ 01.10.1996 | όχι |
| ευρω- 2 ή ευρω- 1 με PMS | 2 | από 01.01.1997 από 31.12.2000 | από 01.10.1996 από 30.09.2001 | κόκκινο |
| ευρω- 3 ή ευρω- 2 με PMS | 3 | από 01.01.2001 bis 31.12.2005 | από 01.10.2001 bis 30.09.2006 | κίτρινο |
| ευρω-4 ή ευρω-3 με PMS και άνω | 4 | από 01.01.2006 | από 01.10.2006 | πράσινο |
| | | βενζινοκίνητα / αερίου | βενζινοκίνητα / αερίου | |
| ευρω- 1 ή κάτω (οχήματα μη εμπίπτοντα στην ομάδα 4) | 1 | προ 01.01.1993 | προ 01.01.1993 | όχι |
| ευρω- 1 και άνω ή Παράρτ. XXIII ΟΥΠ ή ισότιμο ή 52ος Κανον. Εξαιρέσεων του ΟΥΠ ή ισότιμο | 4 | από 01.01.1993 | από 01.01.1993 | πράσινο |



Zone Ambientali (Umweltzonen) / Bollino "Polveri sottili" (Feinstaubplakette)

A cosa devono fare attenzione i detentori di veicoli stranieri?



Dal 1° gennaio 2008 sono state istituite zone ambientali nelle città di Berlino, Colonia ed Hannover, al fine di ridurre l'inquinamento da polveri sottili. In futuro anche altre città tedesche seguiranno lo stesso esempio.

Le zone ambientali vengono contrassegnate con un segnale stradale ed un cartello addizionale. Il contrassegno dei veicoli con un bollino (applicato sul lato interno del parabrezza) nonché l'assegnazione del bollino ai veicoli sono stabiliti nella cosiddetta normativa sui contrassegni (Trentacinquesimo regolamento federale per la protezione contro le emissioni inquinanti - "35. BImSchV"). Il bollino è valido in tutte le zone ambientali di tutte le città della Germania.

Una panoramica delle zone ambientali a traffico limitato già attive o in via di attivazione in Germania viene fornita dall'Ufficio Federale per l'Ambiente ([▼ Umweltbundesamt](#)).

Sono inoltre disponibili sui [siti internet](#) delle città interessate informazioni relative alle zone ambientali (dimensioni, eccezioni, servizi, indicazioni pratiche).

Gruppi di inquinanti

I gruppi di inquinanti si differenziano a seconda della quota di polveri sottili emesse dai veicoli e sono identificati da bollini di diverso colore:

- rosso per il gruppo di inquinanti 2,
- giallo per il gruppo di inquinanti 3
- e verde per il gruppo di inquinanti 4.

Alle zone ambientali già attive possono accedere i veicoli a partire dal gruppo 2. Deve applicare un bollino alla propria autovettura solo chi desidera transitare in una zona ambientale a traffico limitato. Il bollino non è invece necessario per entrare in Germania.

L'inserimento dei veicoli nel gruppo di inquinanti corrispondente avviene in maniera semplificata sulla base del § 6 della normativa sui contrassegni. Se dalla carta di circolazione non può essere evinta la classe Euro, si fa riferimento alla data di prima immatricolazione del veicolo. L'installazione in una vettura diesel di un sistema per la riduzione della massa di particolato, ad esempio di un filtro antiparticolato retrofit, "promuove" in genere il veicolo al gruppo di inquinanti superiore. L'avvenuta trasformazione del veicolo (stabilita nella normativa sui contrassegni) deve essere certificata dall'officina.

Uffici di distribuzione dei bollini "Polveri sottili"

I bollini "Polveri sottili" sono disponibili presso le autorità d'immatricolazione o gli uffici competenti ai sensi della legislazione nazionale, nonché presso i centri riconosciuti incaricati dell'attuazione dei controlli dei gas di scarico (officine, stazioni di rifornimento con officina e organizzazioni di revisione, nonché Dekra e TÜV, eventualmente anche le rappresentanze all'estero di organizzazioni di revisione).

Il bollino "Polveri sottili" può essere ottenuto presentando la carta di circolazione ad uno degli uffici sopraccitati.

È altresì possibile, prima di recarsi nella regione di una zona ambientale, ordinare il bollino presso uno degli uffici menzionati. Una copia della carta di circolazione (generalmente senza asseverazione) può essere spedita per fax, e-mail (documento scannerizzato) o per posta. Il bollino viene inviato tramite posta. Se il bollino viene prelevato personalmente dagli uffici, ha un costo compreso tra i 5 e i 10 €, se viene spedito può avere un costo superiore, spese di spedizione comprese.

Sono ammesse deroghe all'obbligo del bollino "Polveri sottili" ai sensi del § 1 co. 2 e allegato 3 al § 2 co. 2 della normativa sui contrassegni. Non è consentito accedere ad una zona ambientale senza bollino o senza un'autorizzazione speciale (sanzione pecuniaria: 40 €).

Tabella sulla procedura di assegnazione dei veicoli ai gruppi di inquinanti (in casi particolari possono esserci divergenze):

| Classe Euro | Gruppo inquinanti | Prima immatricolazione autovettura | Prima immatricolazione autocarro | Bollino |
|---|-------------------|------------------------------------|----------------------------------|---------|
| | | Diesel | Diesel | |
| Euro 1 o inferiore | 1 | anteriore al 01/01/1997 | anteriore al 01.10.1996 | nessuno |
| Euro 2 o Euro 1 con sistema per la riduzione della massa di particolato | 2 | dal 01/01/1997 al 31/12/2000 | dal 01/10/1996 al 30/09/2001 | rosso |
| Euro 3 o Euro 2 con sistema per la riduzione della massa di particolato | 3 | dal 01/01/2001 al 31/12/2005 | dal 01/10/2001 al 30/09/2006 | giallo |
| Euro 4 o Euro 3 con sistema per la riduzione della massa di particolato | 4 | dal 01/01/2006 | dal 01/10/2006 | verde |
| | | Benzina / Gas | Benzina / Gas | |
| Euro 1 o inferiore (veicoli che non rientrano nel Gruppo 4) | 1 | anteriore al 01/01/1993 | anteriore al 01/01/1993 | nessuno |
| Euro 1 o superiore o allegato XXIII StVZO (Regolamento relativo alla messa in circolazione degli autoveicoli; in prosieguo: la "StVZO") o equivalenti oppure 52 ^a ordinanza d'eccezione relativa alla StVZO. | 4 | dal 01.01.1993 | dal 01/01/1993 | verde |



Çevre koruma bölgesi / Toz zerrecikleri etiketi Yurtdışından gelen sürücüler nelere dikkat etmeliler?



01.01.2008'den itibaren Berlin, Köln ve Hannover şehirlerinde, havadaki toz zerrecikleri yükünü azaltmak için çevre koruma bölgeleri oluşturuldu. Gelecekte başka şehirlerde de çevre koruma bölgeleri oluşturulacak.

Çevre koruma bölgesi trafik levhaları ve ek levhalarla belirlenmiştir. Aracın yazılı bir etiketle işaretlenmesi (aracın ön camının iç tarafında) ve araca göre hangi etiketin geçerli olduğu konuları Araç Etiketlendirme Yönetmeliği'nde (35 no'lu Federal Emisyon Koruma Yönetmeliği) düzenlenmiştir. Etiketler Almanya'nın tüm şehirlerindeki çevre koruma bölgelerinde geçerlidir.

Almanya'da varolan ve planlanan çevre koruma bölgeleri hakkında görüş edinmek için Federal Çevre Dairesi'nin linkinden faydalanabilirsiniz:
[\[http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm\]](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm)

Bunun dışında şehirler kendi internet sayfalarında çevre koruma bölgeleri hakkında önemli bilgiler (büyüklük, istisnalar, servis, pratik bilgiler) veriyorlar.

Bakınız: [\[http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php\]](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php)

Atık gaz grupları

Atık gaz grupları aracın egzozundan çıkan zerreciklerin yoğunluğuna göre farklılıklar gösterirler ve farklı renklerdeki etiketlerle tanımlanırlar:

- atık gaz grubu 2 için kırmızı
- atık gaz grubu 3 için sarı
- ve atık gaz grubu 4 için yeşil.

Şu anda uygulanan çevre koruma bölgelerine atık gaz grubu 2'den yukarı olan araçlar girebilirler. Ancak bunun için çevre koruma bölgesine girmek isteyen araçta bir etiket olması gerekmektedir. Buna karşılık Almanya topraklarına girmek isteyen araçlarda etiket zorunlu değildir.

Hangi aracın hangi atık gaz grubuna girdiği, basitleştirilmiş olarak Etiket Yönetmeliği'nin 6. maddesinde düzenlenmiştir. Araç belgelerinde Avrupa atık gaz basamağı görülüyorsa, aracın trafiğe ilk kaydettirildiği tarih geçerlidir.

Mazotlu bir araca sonradan eklenen zerrecik azaltım sistemi (PMS), örneğin zerrecik filtresi ile genel olarak bir sonraki yüksek değerdeki atık gaz grubuna çıkılabilir. Çıkılan donanım aşaması (Etiket Yönetmeliği'nce düzenlenmiştir) araç bakım atölyesinin verdiği bir belge ile kanıtlanmalıdır.

Etiket veren yerler

Etiket veren yerler, trafik ruhsat büroları veya eyalet yasalarına göre görevli merciler ile egzoz gazı kontrolünün uygulamasından sorumlu resmi olarak tanınmış yerlerdir (Motorlu araç tamirhaneleri, araç bakım atölyesi olan benzin istasyonları ve Dekra ve TÜV gibi denetim kuruluşları ve gerekli hallerde denetim kuruluşlarının dış temsilcilikleridir).

Etiketler araç belgelerinin ibrazı halinde yukarıda belirtilmiş tüm yerlerden temin edilebilir.

Etiketleri, çevre koruma bölgesine girmeden önce, yukarıda belirtilen yerlerden sipariş vermek de mümkündür. Araç belgeleri (genellikle tasdikli olmadan) faks, e-mail (taranmış belge) veya fotokopi olarak posta yolu ile gönderilebilir. Etiketler posta yoluyla gönderilir. Etiket veren yerlerde ücretler 5 ile 10 Avro arasında tutmaktadır. Gönderilmesi halinde etiketin ücreti, posta ücreti de dahil olmak üzere artabilir.

Etiket zorunluluğunun istisnai durumları Etiket Yönetmeliği'nin 1. mad. nin 2. fıkrası ve 2. mad. nin 2. fıkrasının 3. ekine göre mümkündür. Çevre koruma bölgesine eti-ketsiz veya izinsiz giriş yasaktır (ceza: 40 Avro).

Araç atık gaz gruplarını düzenleyen tabela (Münferit durumlarda farklı uygulamalar olabilir):

| Euro kategorisi | Atık gaz grupları | İlk kayıt Otomobil | İlk kayıt Ağır vasıta | Etiket |
|--|-------------------|----------------------------|----------------------------|---------|
| | | Mazotlu | Mazotlu | |
| Euro 1 veya daha kötü | 1 | 01.01.1997 öncesi | 01.10.1996 öncesi | yok |
| Euro 2 veya Euro 1 PMS mevcut | 2 | 01.01.1997 - 31.12.2000 | 01.10.1996 - 30.09.2001 | kırmızı |
| Euro 3 veya Euro 2 PMS mevcut | 3 | 01.01.2001 - 31.12.2005 | 01.10.2001 - 30.09.2006 | sarı |
| Euro 4 veya Euro 3 PMS mevcut ve daha iyi | 4 | 01.01.2006 | 01.10.2006 | yeşil |
| | | Benzinli / Gazlı | Benzinli / Gazlı | |
| Euro 1 veya daha kötü (4. gruba girmeyen araçlar) | 1 | 01.01.1993 öncesi | 01.01.1993 öncesi | yok |
| Euro 1 veya daha iyi ya da Trafik Kanunları (STVZO) ek XXIII ya da eşdeğer kategori ya da STVZO'nun 52. İstisna Yönetmeliği ya da eş- değer kategori | 4 | 01.01.1993 | 01.01.1993 | yeşil |



Экологическая зона/знак уровня выброса мелкодисперсной пыли

На Что должны обращать внимание владельцы автомобилей из-за рубежа?



1 января 2008 года в городах Берлин, Кёльн и Ганновер созданы экологические зоны с целью снижения загрязнения атмосферного воздуха мелкодисперсной пылью. В будущем экологические зоны будут созданы и в других городах.

Экологическая зона обозначена дорожным знаком и дополнительным знаком. Маркировка автомобилей специальным знаком (наклейкой на внутренней стороне лобового стекла), а также правильное соотношение наклейки к соответствующему автомобилю регулируется Положением о маркировке транспортных средств (35. BImSchV). Наклейка действительна во всех экологических зонах во всех городах Германии .

Федеральное ведомство по охране окружающей среды информирует о существующих и запланированных в Германии [экологических зонах](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm):
[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]

Кроме того, города предоставляют важную информацию об их экологической зоне (площадь, исключения, сервис, практические указания) на своих домашних [Интернет-страницах](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php) .:
[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]

Категории токсичности

Категории токсичности автотранспортных средств различаются по величине выбросов ОГ автомобилей и обозначаются разноцветными знаками:

- красным - 2-я категория токсичности,
- желтым - 3-я категория токсичности
- и зеленым - 4-я категория токсичности.

В созданные в настоящее время зоны разрешается въезжать автомобилям, начиная со 2-й категории токсичности. Наклейку на автомобиле необходимо иметь только тем водителям, которые хотят въехать в экологическую зону. Для въезда на государственную территорию Германии наклейки не требуется.

Классификация автомобилей по категориям токсичности в упрощенном виде приведена в § 6 Положения о маркировке транспортных средств. Если в документах на автомобиль не указана европейская норма токсичности выхлопных газов, то тогда определяющим критерием является дата первой постановки автомобиля на учет. Посредством дооснащения дизельного автомобиля системой очистки отработавших газов (СООГ), например, фильтром очистки ОГ от мелкодисперсной пыли, в общем, может быть достигнута следующая более высокая категория токсичности. Достигнутая категория токсичности (согласно Положению о маркировке) должна быть удостоверена соответствующей справкой авторемонтной мастерской.

Места выдачи знаков уровня выброса мелкодисперсной пыли

Знаки выдаются учреждениями, ставящими транспортные средства на учет, или прочими установленными земельным законодательством уполномоченными органами, а также организациями, сертифицированными для проведения контроля токсичности ОГ (авторемонтные мастерские, автозаправочные станции с мастерскими, контролирующими организациями, как, например, Dekra и TÜV, или зарубежные представительства контролирующих организаций).

Знаки можно получить по предъявлению документов на автомашину в любом из вышеуказанных мест.

Знаки можно также заказать в одной из вышеуказанных организаций до поездки в экологическую зону. Документы на автомашину (незаверенные) могут быть присланы по факсу, электронной почте (сканированный документ), их копия может быть также направлена по почте. Знак высылается по почте. При пересылке знака почтой плата (включая почтовые расходы) может возрасти. Возможны исключения от обязанности приобретения знака согласно п. 2 § 1 и приложению к п. 2 § 2 Положения о маркировке. Въезд в экологическую зону без знака или без разрешения в порядке исключения не разрешается (денежный штраф: 40 евро).

**Классификация автотранспортных средств по категориям токсичности
(в отдельных случаях возможны отклонения):**

| Евронорма | Категория токсичности | Дата первой постановки на учет | Дата первой постановки на учет | Знак |
|---|-----------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------|
| | | дизельный двигатель | дизельный двигатель | |
| Евро-1 или хуже | 1 | до 01.01.1997 | до 01.10.1996 | - |
| Евро-2 или Евро-1 с СООГ | 2 | с 01.01.1997 по 31.12.2000 | с 01.10.1996 по 30.09.2001 | красный |
| Евро-3 или Евро-2 с СООГ | 3 | с 01.01.2001 по 31.12.2005 | с 01.10.2001 по 30.09.2006 | желтый |
| Евро-4 или Евро-3 с СООГ и лучше | 4 | с 01.01.2006 | с 01.10.2006 | зеленый |
| | | бензиновый/газовый двигатель | бензиновый/газовый двигатель | |
| Евро-1 или хуже (автомобили, не попадающие в 4-ю категорию) | 1 | до 01.01.1993 | до 01.01.1993 | - |
| Евро-1 и лучше или приложение XXIII к ПДТС или равноценная или 52-е Постановление об исключении из ПДТС или равноценная | 4 | с 01.01.1993 | с 01.01.1993 | зеленый |

Strefa ekologiczna / Plakietka (emisji pyłów drobnocząsteczkowych)

Informacje dla zagranicznych posiadaczy pojazdów.



Z dniem 1 stycznia 2008 r. w Berlinie, Kolonii oraz Hanowerze wprowadzono strefy ekologiczne celem zmniejszenia zanieczyszczenia powietrza pyłem drobnocząsteczkowym. W przyszłości następne miasta również wprowadzą takie strefy.

Strefa ekologiczna oznakowana jest za pomocą znaków drogowych oraz dodatkowych oznaczeń. Oznakowanie pojazdów za pomocą plakietek (na wewnętrznej stronie szyby przedniej) oraz przyporządkowanie właściwej plakietki dla danego pojazdu reguluje tzw. Rozporządzenie o oznakowaniu pojazdów (niem. skrót: 35. BImSchV). Plakietka obowiązuje we wszystkich istniejących w Niemczech ekologicznych strefach miast.

Zestawienie istniejących oraz planowanych stref ekologicznych w Niemczech publikuje Federalna Inspekcja Środowiska (Umweltbundesamt) .

[\[http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm\]](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm)

Dodatkowo poszczególne miasta publikują na swoich stronach internetowych istotne informacje o wprowadzonych tam strefach (wielkość, wyjątki, obsługa, porady praktyczne).

[\[http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php\]](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php)

Grupy emisji

Grupy emisji różnią się poziomem emisji cząstek stałych przez pojazdy i oznakowane są różnymi kolorami plakietek:

- kolor czerwony dla grupy 2,
- kolor żółty dla grupy 3
- kolor zielony dla grupy 4.

Do istniejących obecnie stref ekologicznych wjeżdżać mogą pojazdy od drugiej Grupy emisji. Plakietką muszą być oznakowane tylko samochody, które zamierzają wjeżdżać do strefy ekologicznej. Do wjazdu na terytorium Niemiec plakietka nie jest wymagana.

Które pojazdy należą do której Grupy emisji określa w uproszczony sposób § 6 Rozporządzenia o oznakowaniu pojazdów. W przypadku niemożności odczytania europejskiej klasy emisji z dokumentów pojazdu decyduje data pierwszej rejestracji pojazdu. Poprzez wyposażenie pojazdu z silnikiem wysokoprężnym (Diesla) w system redukcji cząstek stałych, np. odpowiedni filtr, można z reguły przejść do wyższej Grupy emisji. Osiągnięty poziom modernizacji (uregulowany w Rozporządzeniu o oznakowaniu pojazdów) musi być poświadczony przez warsztat, w którym filtr był montowany.

Miejsca wydawania plakietek

Plakietki wydawane są przez urzędy odpowiedzialne za rejestrację pojazdów lub inne właściwe instytucje, a także podmioty uprawnione do realizacji badań spalin (warsztaty mechaniki pojazdowej, stacje benzynowe połączone z warsztatami oraz organizacje nadzoru technicznego jak np. Dekra i TÜV ewentualnie również przedstawicielstwa zagraniczne tych organizacji).

Plakietki można otrzymać w każdym z wyżej wymienionych miejsc po przedłożeniu dokumentów samochodu.

Plakietki można również zamówić przed wyjazdem do obszaru objętego strefą ekologiczną. Dokumenty pojazdu mogą zostać przekazane (z zasady bez uwierzytelnienia) drogą faksową, mailową

(zeskanowany dokument) lub kopię dokumentu pocztą. Plakietka przesyłana jest pocztą. Opłaty wynoszą w różnych miejscach wydawania plakietek od 5 do 10 euro. W przypadku drogi korespondencyjnej opłaty mogą być wyższe, łącznie z portem.

Wyjątki od obowiązku posiadania plakietki reguluje § 1 ust. 2 oraz załącznik nr 3 do § 2 ust. 2 Rozporządzenia o oznakowaniu pojazdów. Wjazd do strefy ekologicznej bez plakietki lub zezwolenia wyjątkowego jest zabroniony (kara wynosi 40 euro).

Główne regulacje klasyfikacji pojazdów w grupach emisji (w pojedynczych przypadkach możliwe są odchylenia):

| klasa Euro | grupa emisji | pierwsza rejestracja sam. osobowe | pierwsza rejestracja sam. ciężarowe | plakietka |
|--|--------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| | | Diesel | Diesel | |
| Euro 1 lub niższa | 1 | przed 01.01.1997 | przed 01.10.1996 | nie otrzyma |
| Euro 2 lub Euro 1 z filtrem | 2 | od 01.01.1997 do 31.12.2000 | od 01.10.1996 do 30.09.2001 | czerwona |
| Euro 3 lub Euro 2 z filtrem | 3 | od 01.01.2001 do 31.12.2005 | od 01.10.2001 do 30.09.2006 | żółta |
| Euro 4 lub Euro 3 z filtrem i wyższa | 4 | od 01.01.2006 | od 01.10.2006 | zielona |
| | | benzyna / gaz | benzyna / gaz | |
| Euro 1 lub niższa (pojazdy nie wchodzące do grupy 4) | 1 | przed 01.01.1993 | przed 01.01.1993 | nie otrzyma |
| Euro 1 i wyższa lub Załącznik XXIII do Ustawy o rejestracji pojazdów StVZO lub równoważne lub 52. Rozporządzenie wyjątkowe do StVZO lub równoważne | 4 | od 01.01.1993 | od 01.01.1993 | zielona |

Tutaj znajdą Państwo dalsze informacje:

- Planowane strefy ekologiczne (w Niemczech)
[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]
- www.uba.de: Zestawienie stref ekologicznych w Niemczech
[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]
- www.bmvbs.de: Strona internetowa Federalnego Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast
[<http://www.bmvbs.de>]
- Lista zagadnień BMU: Pyły drobnocząsteczkowe
[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/feinstaub/doc/35258.php>]



Ekologická zóna / Plaketa pro obsah prašného aerosolu

Čeho musí dbát zahraniční držitelé vozidel?



V zájmu snížení znečištění ovzduší prašným aerosolem byly od 1. ledna 2008 ve městech Berlín, Kolín nad Rýnem a Hannover zřízené ekologické zóny. V budoucnu budou ekologické zóny zřizovat další města.

Ekologická zóna je označena dopravní značkou a doplňkovou značkou. Značení vozidel plaketa (na vnitřní straně předního skla vozidla) a přidělení správné plakety danému vozidlu jsou upraveny v tzv. Nařízení o značení (35. spolkové nařízení o ochraně před imisemi). Plaketa platí pro všechny ekologické zóny všech měst Německa.

Přehled o nynějších a plánovaných ekologických zónách v Německu podává Spolkový úřad pro životní prostředí [Umweltbundesamt](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm).

[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]

Kromě toho poskytují města důležité informace o svých ekologických zónách (velikost, výjimky, servis, praktické pokyny) na svých [internetových stránkách](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php).

[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]

Skupiny škodlivin

Skupiny škodlivin se vzájemně liší množstvím emisí mikročástic z vozidel a označují se různými barvami plaket:

- červená pro skupinu škodlivin 2,
- žlutá pro skupinu škodlivin 3,
- zelená pro skupinu škodlivin 4.

Do ekologických zón, které jsou v současné době zřízené, smějí vjíždět vozidla od skupiny škodlivin 2. Plaketou musí opatřit vozidlo pouze ten, kdo chce vjet do ekologické zóny. Při vjezdu na státní území Německa není jinak zapotřebí žádná plaketa.

Do které skupiny škodlivin spadá dané vozidlo je zjednodušeně upraveno v ustanovení § 6 Nařízení o značení. Pokud z dokladů vozidla není zřejmý evropský emisní stupeň, pak je směrodatné datum prvního přihlášení vozidla. Dovybavením vozidla s dieselovým motorem systémem na snižování množství mikročástic (PMS), např. filtrem mikročástic, lze obecně dosáhnout zařazení do následující vyšší skupiny škodlivin. Dosažený stupeň dovybavení (upraveno v Nařízení o značení) musí být doložen na základě potvrzení odborné dílny.

Distribuce plaket

Výdejními místy plaket jsou orgány pro registraci vozidel nebo v souladu s právními předpisy dané země jinak příslušné orgány a uznávaná pracoviště pro provádění kontroly emisí výfukových plynů vozidel (autoopravny, čerpací stanice pohonných hmot vybavené dílnou a kontrolní organizace, jako např. Dekra a TÜV nebo též zahraniční zastoupení těchto kontrolních organizací). Plakety lze získat po předložení dokladů vozidla u kteréhokoliv shora uvedeného výdejního místa.

Plakety lze rovněž objednat před cestou do oblasti ekologické zóny u některého z výdejních míst. Doklady vozidla (v zásadě bez ověření) je možno předložit telefaxem, elektronickou poštou (skenováním dokumentu) nebo jako kopii poštou. Plaketa pak bude zaslána poštou. Poplatky u výdejních míst činí 5 až 10 EUR. Při zaslání mohou být poplatky se započtením poštovního vyší.

Výjimky z povinnosti vybavení vozidla plaketa jsou možné podle ustanovení § 1 odstavce 2 a přílohy 3 k § 2 odstavce 2 Nařízení o značení. Vjezd do ekologické zóny bez plakety nebo bez povolení výjimky je zakázán (pokuta činí 40 EUR).

Přehled přiřazení vozidel do skupin škodlivin (v jednotlivých případech může dojít k odchylkám):

| Stupeň EURO | Skupina škodlivin | První přihlášení osobního automobilu | První přihlášení nákladního automobilu | Plaketa |
|---|-------------------|---|---|---------|
| | | s dieselovým motorem | s dieselovým motorem | |
| EURO 1 nebo horší | 1 | před 01.01.1997 | před 01.10.1996 | žádná |
| EURO 2 nebo EURO 1 s PMS | 2 | od 01.01.1997 do 31.12.2000 | od 01.10.1996 do 30.09.2001 | červená |
| EURO 3 nebo EURO 2 s PMS | 3 | od 01.01.2001 do 31.12.2005 | od 01.10.2001 do 30.09.2006 | žlutá |
| EURO 4 nebo EURO 3 s PMS a lepší | 4 | od 01.01.2006 | od 01.10.2006 | zelená |
| | | s benzinovým motorem / motorem na plyn | s benzinovým motorem / motorem na plyn | |
| EURO 1 nebo horší (vozidla, která nespádají do skupiny 4) | 1 | před 01.01.1993 | před 01.01.1993 | žádná |
| EURO 1 a lepší nebo Příloha XXIII StVZO popř. rovnocenné nařízení nebo 52. nařízení o výjimkách k StVZO popř. rovnocenné nařízení | 4 | od 01.01.1993 | od 01.01.1993 | zelená |



Područje zaštite ekologije /nalepnica u vezi sa lebdećim česticama

Na šta vlasnici motornih vozila iz inostranstva moraju paziti?



Od 1.januara 2008.g. su u gradovima Berlin, Keln i Hanover uređena područja zaštite ekologije kako bi se opterećenje vazduha kroz lebdeće čestice smanjilo. Uбудuće će se i u drugim gradovima urediti takva područja zaštite ekologije. Područje zaštite ekologije je obeleženo saobraćajnim znakom i dodatnim znakom. Obeležavanje motornih vozila sa nalepnicom (sa unutrašnje strane vetrobrana/šoferšajbne) kao i kategorizacija tačne nalepnice odgovarajućem motornom vozilu regulisano je u takozvanoj Odredbi o obeležavanje (35. BImSchV = Savezni zakon za zaštitu od imisija). Nalepnica važi u svim područjima zaštite ekologije u svim gradovima Nemačke. Pregled postojećih i planiranih područja zaštite ekologije u Nemačkoj možete dobiti kod [Umweltbundesamt](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm) (Saveznog zavoda za zaštitu ekologije) [<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]

Pored toga, gradovi su spremili važna obaveštenja o područjima zaštite ekologije (obim područja, iznimci, servis, praktična uputstva) na svojim stranicama u inernetu pod [<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]

Kategorije norme zagađujućih materija

Kategorije norme zagađujućih materija razlikuju se po visini čestica koje motorno vozilo izbacuje i obeležava se zbog toga nalepnicama u različitim bojama:

- Crveno - kod Kategorije norme zagađujućih materija 2,
- Žuto - kod Kategorije norme zagađujućih materija 3
- i zeleno - kod Kategorije norme zagađujućih materija 4.

U područje zaštite ekologije smeju ući samo motorna vozila od Kategorije norme zagađujućih materija 2 pa naviše. Nalepnica na motorom vozilu je potrebna samo onda ako se želi ući motornim vozilom u područje zaštite ekologije. Suprotno tome, za sami ulazak motornim vozilom na teritoriju Nemačke nije potrebna nalepnica.

Koje motorno vozilo je svrstano u koju kategoriju norme zagađujućih materija, uprošteno je regulisano u čl. § 6 Odredbe o obeležavanju. Ako iz dokumentacije o motornom vozilo nije vidljiva evropska norma za izduvne gasove, tada važi datum prve registracije motornog vozila. Naknadnom opremom motornih vozila na dizel gorivo sistemom za smanjivanje čestica (PMS), npr. filterom za čestice, može se, po pravilu, postići sledeća viša kategorija zagađujućih materija. Postignuti stepen kroz naknadno izvršenu opremu (regulisan u Odredbi o obeležavanju) mora se dokazati pomoću uverenja radionice za motorna vozila.

Mesto izdavanja nalepnice

Mesto izdavanja su organi koji registruju motorna vozila ili ona mesta koja su po pokrajinskom zakonu za to ovlašćena i nadalje mesta priznata za sprovođenje kontrole izduvnih gasova (radionice za motorna vozila, benzinske pumpe sa radionicama i nadzorne organizacije kao što su to npr. Dekra i TÜV, eventualno i ispostave tih nadzornih organizacija u inostranstvu).

Nalepnice se mogu kupiti kod svih tih gore navedenih mesta za izdavanje nalepnica, uz prilaganje dokumentacije motornog vozila.

Postoji takođe mogućnost da se nalepnica poruči kod jednog od gore navednih mesta izdavanja pre nego što se krene na put u područje zaštite ekologije. Dokumentacija motornog vozila (načelno bez overe) može se tada priložiti preko faksa, i-mejлом (u obliku skeniranog dokumenta) ili kao kopija poslata poštom. Nalepnica se tada dostavlja poštom. Taksa za izdavanje kod mesta za izdavanje iznosi od 5 do 10 Evra. Ako se šalje poštom, tada je taksa eventualno viša, uključujući i poštarinu.

Iznimci od obaveze posedovanja te nalepnice su mogući po čl.1 stav 2 i aneksa 3 uz čl. 2 stav 2 Odredbe o obeležavanju. Nije dozvoljen ulaz motorim vozilom u područje zaštite ekologije bez posedovanja te nalepnice ili dozvole o iznimku (novčana kazna: 40 Evra).

Pregled o kategorizaciji motornog vozila u kategoriju norme zagađujućih materija (u pojedinim slučajevima može doći do odstupanja):

| Evro-norma | Kategorija norme zagađujućih materija | Prva registracija Putn.voz. | Prva registracija Teretn. voz. | Nalepnica |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| | | dizel gorivo | dizel gorivo | |
| Euro-norma 1 ili lošija | 1 | pre 01.01.1997.g. | pre 01.10.1996.g. | nema |
| Euro-norma 2 ili Euro 1 sa PMS-om | 2 | od 01.01.1997.g do 31.12.2000.g | od 01.10.1996.g. do 30.09.2001.g. | crvena |
| Euro-norma 3 ili Euro 2 sa PMS-om | 3 | od 01.01.2001.g. do 31.12.2005.g. | od 01.10.2001.g. do 30.09.2006g. | žuta |
| Euro-norma 4 ili Euro 3 sa PMS-om i bolji | 4 | od 01.01.2006.g. | od 01.10.2006.g. | zelena |
| | | Benzinac / gas | Benzinac / gas | |
| Euro-norma 1 ili lošija (motorna vozila koja ne spadaju u kategoriju 4) | 1 | prije 01.01.1993.g. | prije 01.01.1993.g | nema |
| Euro-norma 1 ili bolja ili aneks XXIII StVZO (Odredbe o registraciji za drumski saobraćaj) ili nešto iste vrednosti ili 52.Odredbe o iznimcima uz StVZO ili nešto iste vrednosti | 4 | od 01.01.1993.g. | od 01.01.1993.g. | zelena |

- Planirana područja zaštite ekologije u Nemačkoj [<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]
- www.uba.de: Pregled područja zaštite ekologije u Nemačkoj [<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]
- www.bmvbs.de: Internet-stranica Saveznog ministarstva za saobraćaj, izgradnju i urbanizam [<http://www.bmvbs.de>]
- (tematska stranica Saveznog Ministarstva za ekologiju) na temu: lebdeće čestice [<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/feinstaub/doc/35258.php>]



Područje zaštite okoliši /naljepnica u svezi lebdećih čestica

Na što vlasnici motornih vozila iz inozemstva moraju paziti?



Od 1.siječnja 2008.g. su u gradovima Berlin, Köln i Hannover uređena područja zaštite okoliši kako bih se opterećenje zraka kroz lebdeće čestice smanjilo. Uбудuće će se i u drugim gradovima urediti takva područja zaštite okoliši. Područje zaštite okoliši je obilježeno prometnim znakom i dodatnim znakom. Obilježanje motornih vozila s naljepnicom (s unutarne strane vjetrobrana) kao i kategorizacija točne naljepnice odgovarajućem motornom vozilu regulirano je u takozvanoj Odredbi o obilježavanju (35. BImSchV = Savezni zakon za zaštitu od emisija). Naljepnica vrijedi u svim područjima zaštite okoliši u svim gradovima Njemačke.

Pregled postojećih i planiranih područja zaštite okoliši u Njemačkoj možete dobiti kod Umweltbundesamt (Saveznog ureda za zaštitu okoliši)

[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]

Pored toga, gradovi su spremili važna obavještenja o područjima zaštite okoliši (obim područja, iznimci, servis, praktične upute) na svojim stranicama u inernetu pod [<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]

Kategorije norme onečišćujućih tvari

Kategorije norme onečišćujućih tvari razlikuju se po visini čestica koje motorno vozilo izbacuje i obilježava se time naljepnicama različitih boja:

- Crveno - kod Kategorije norme onečišćujućih tvari 2,
- Žuto - kod Kategorije norme onečišćujućih tvari 3
- i zeleno - kod Kategorije norme onečišćujućih tvari 4.

U područje zaštite okoliši smiju ući samo motorna vozila od Kategorije norme onečišćujućih tvari 2 pa naviše. Naljepnica na motorom vozilu je potrebna samo onda ako se želi ući motornim vozilom u područje zaštite okoliši. Nasuprot k tome za sami ulazak motornim vozilom na teritorij Njemačke nije potrebna naljepnica.

Koje motorno vozilo je svrstano u koju kategoriju onečišćujućih tvari, uprošteno je regulirano u čl. § 6 Odredbe o obilježavanju. Ako iz dokumentacije o motornom vozilo nije vidljiva europska norma dušičinih plinova, tada vrijedi datum prvog registriranja motornog vozila. Naknadnom opremom motornih vozila na dizel gorivo sustavom za smanjenje čestica (PMS), npr. filterom za čestice, može se, po pravilu, postići slijedeća viša kategorija norme onečišćujućih tvari. Postignuta norma kroz naknadno izvršenu opremu (regulirana u Odredbi o obilježavanju) mora se dokazati pomoću uvjerenja radionice za motorna vozila.

Mjesto izdavanja naljepnice

Mjesto izdavanja su organi koji registriraju motorna vozila ili ona mjesta koja su po pokrajinskom zakonu za to ovlaštena i nadalje mjesta priznata za sprovođenje kontrole dušičinih plinova (radionice za motorna vozila, benzinske stanice sa radionicama i nadzorne organizacije kao što su to npr. Dekra i TÜV, eventualno i ispostave tih nadzornih organizacija u inozemstvu).

Naljepnice se mogu kupiti kod svih tih gore navedenih mjesta za izdavanje naljepnica, uz prilaganje dokumentacije motornog vozila.

Također je moguće poručiti naljepnicu kod jednog od gore navednih mjesta izdavanja prije nego što se krene na put u područje zaštite okoliši. Dokumentacija motornog vozila (načelno bez ovjere) može se tada predočiti preko faksa, e-mailom (u obliku skeniranog dokumenta) ili kao kopija poslati poštom. Naljepnica se tada dostavlja poštom. Taksa za izdavanje kod mjesta za izdavanje iznosi od 5 do 10 Eura. Ako se šalje poštom, tada je taksa eventualno viša, uključujući i poštarinu.

Iznimci od obveze posjedovanja te naljepnice su mogući po čl.1 stavak. 2 i aneksa 3 uz čl. 2 stavak 2 Odredbe o obilježavanju. Nije dozvoljen ulaz motorim vozilom u područje zaštite okoliši bez posjedovanja te naljepnice ili dozvole o iznimku (novčana globa: 40 Eura).

Pregled o kategorizaciji motornog vozila u kategoriju onečišćujućih tvari (u pojedinim slučajevima može doći do odstupanja):

| Euro-norma | Kategorija onečišćujućih tvari | Prva registracija Osobn. voz. | Prva registracija Teretn. voz. | Naljepnica |
|---|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------|
| | | dizel gorivo | dizel gorivo | |
| Euro-norma 1 ili lošija | 1 | prije 01.01.1997.g. | prije 01.10.1996.g. | nema |
| Euro-norma 2 ili Euro 1 s PMS-om | 2 | od 01.01.1997.g do 31.12.2000.g | od 01.10.1996.g. do 30.09.2001.g. | crvena |
| Euro-norma 3 ili Euro 2 s PMS-om | 3 | od 01.01.2001.g. do 31.12.2005.g. | od 01.10.2001.g. do 30.09.2006g. | žuta |
| Euro-norma 4 ili Euro 3 s PMS-om i bolja | 4 | od 01.01.2006.g. | od 01.10.2006.g. | zelena |
| | | Benzinac / plin | Benzinac / plin | |
| Euro Euro-norma 1 ili lošija (motorna vozila koja ne spadaju u kategoriju 4) | 1 | prije 01.01.1993.g. | prije 01.01.1993.g | nema |
| Euro 1 ili bolja ili aneks XXIII StVZO (Odredbe o registriranju za cestovni promet) ili nešto iste vrijednosti ili 52.Odredbe o iznimcima uz StVZO ili nešto iste vrijednosti | 4 | od 01.01.1993.g. | od 01.01.1993.g. | zelena |

Daljnje obavijesti:

- Planirana područja zaštite okoliši u Njemačkoj
[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php>]
- www.uba.de: Pregled područja zaštite okoliši u Njemačkoj
[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]
- www.bmvbs.de: Internet-stranica Saveznog ministarstva za promet, izgradnju i urbanizam
[<http://www.bmvbs.de>]
- (tematska stranica Saveznog Ministarstva za okoliš): lebdeće čestice
[<http://www.bmu.de/luftreinhaltung/feinstaub/doc/35258.php>]



Okoljska cona / okoljska vinjeta

Kaj morajo upoštevati lastniki vozil iz tujine?



Od 1. januarja 2008 so v mestih Berlin, Köln in Hannover uvedli okoljske cone, da bi zmanjšali obremenitev okolja s finim prahom. V prihodnje bodo takšne okoljske cone določili tudi v drugih mestih.

Okoljska cona je označena s prometnimi znaki in dodatnimi znaki. Tako imenovana Uredba o označevanju (35. uredba o izvedbi zveznega zakona o varstvu pred imisijami -BimSchV) ureja označevanje vozil z vinjeto (na notranji strani vetrobranskega stekla) ter določitev pravilne vinjete za posamezno vozilo. Vinjeta velja v vseh okoljskih conah v vseh mestih Nemčije.

Pregled obstoječih in načrtovanih okoljskih con v Nemčiji se nahaja na spletnem naslovu Zveznega urada za okolje [Umweltbundesamt](http://www.umweltbundesamt.de) .

[<http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm>]

Poleg tega dajejo mesta pomembne informacije o svojih okoljskih conah (velikost, izjeme, servisi, praktične informacije) na voljo na svojih [spletnih straneh](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/40590.php) .

Razredi škodljivih snovi

Razredi škodljivih snovi se med seboj razlikujejo po višini emisije delcev iz vozil in so označene z vinjetami v različnih barvah:

- rdeča za 2. razred škodljivih snovi,
- rumena za 3. razred škodljivih snovi
- in zelena za 4. razred škodljivih snovi.

V trenutno urejene okoljske cone lahko vstopijo vozila od 2. razreda škodljivih snovi naprej. Vinjeto za avto potrebujejo le oni, ki bi želeli vstopiti v okoljsko cono. Za prihod na državno ozemlje Nemčije pa vinjeta ni potrebna.

Katera vozila sodijo v posamezni razred škodljivih snovi, je poenostavljeno urejeno v 6. členu Uredbe o označevanju. Če iz prometnega dovoljenja ni razvidna evropska emisijska stopnja, velja datum prve registracije avtomobila. Če je dizelsko vozilo naknadno opremljeno s sistemom za zmanjševanje emisije delcev (PMS), npr. s filtrom za delce, je možno na splošno doseči naslednji višji razred škodljivih snovi. Doseženo stopnjo zaradi dodatne opreme (urejeno v Uredbi za označevanje) je potrebno dokazati na temelju potrdila servisne delavnice.

Izdajna mesta za vinjete

Vinjete izdajajo prometni uradi ali druge v skladu z deželnimi predpisi pristojne službe ter uradi, pooblaščenici za merjenje izpušnih plinov (avtomehanične delavnice, bencinske črpalke z delavnicami in kontrolni organi, kot npr. Dekra in TÜV, po potrebi tudi tuja predstavništva kontrolnih organizacij).

Vinjete se dobijo ob predložitvi prometnega dovoljenja pri vseh zgoraj navedenih izdajnih mestih.

Možno je tudi že pred potovanjem v območje okoljske cone naročiti vinjeto pri enem izmed zgoraj navedenih izdajnih mest. Prometna dovoljenja (načeloma brez overitve) je možno posredovati po faksu, z elektronsko pošto (skeniran dokument) ali v kopiji po pošti. Vinjeto boste nato prejeli po pošti. Pristojbine znašajo na izdajnih mestih med 5 in 10 evrov. Pri pošiljanju po pošti so lahko pristojbine višje, vključno s poštnino.

Izvetja iz obveznosti vinjet so možna v skladu z 2. odst. 1 člena in prilogo 3 k 2. odst. 2. člena Uredbe o označevanju. Vstop v okoljsko cono brez vinjete ali brez potrdila o izvzetju ni dovoljen (globa: 40 evrov).

Pregled uvrstitve vozil v razrede škodljivih snovi (v posameznih primerih lahko pride do odstopanj):

| Evropska emisijska stopnja | Razred škodljivih snovi | Prva registracija osebnega avtomobila | Prva registracija tovornega vozila | Vinjeta |
|---|-------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------|
| | | dizel | dizel | |
| Euro 1 ali slabše | 1 | pred 01.01.1997 | pred 01.10.1996 | nobena |
| Euro 2 ali Euro 1 s PMS | 2 | od 01.01.1997 do 31.12.2000 | od 01.10.1996 do 30.09.2001 | rdeča |
| Euro 3 ali Euro 2 s PMS | 3 | od 01.01.2001 do 31.12.2005 | od 01.10.2001 do 30.09.2006 | rumena |
| Euro 4 ali Euro 3 s PMS in boljše | 4 | od 01.01.2006 dalje | od 01.10.2006 dalje | zelena |
| | | bencin / plin | bencin / plin | |
| Euro 1 ali slabše (vozila, ki ne sodijo v 4. razred) | 1 | pred 01.01.1993 | pred 01.01.1993 | nobena |
| Euro 1 in boljše ali Priloga XXIII Zakona o cestnem prometu ali enakovredno ali 52. uredba o izvzetjih k Zakonu o cestnem prometu ali enakovredno | 4 | od 01.01.1993 | od 01.01.1993 | zelena |



Gaisa nepiesārņošana

Vides aizsardzības zona / smalkputekļu uzlīme

Kas jāievēro transportlīdzekļu īpašniekiem no ārvalstīm?



Lai samazinātu gaisa piesārņotību ar smalkputekļiem, kopš 2008. gada 1. janvāra Berlīnē, Ķelnē un Hannoverē ir iekārtotas vides aizsardzības zonas (Umweltzone). 2008. gada 1. martā sekoja, citu starpā, Štutgarte un Manheima, bet 2008. gada 1. oktobrī šādas zonas ierīkoja Minhenē, Frankfurtē pie Mainas, kā arī vairākās Rūras apgabala pilsētās. Citas pilsētas vēl plāno tādas ieviest.

Uz vides aizsardzības zonu norāda ceļa zīmes un papildzīmes (sk. ilustrāciju). Transportlīdzekļu markēšana ar uzlīmi (vējstikla iekšpusē), kā arī transportlīdzekļa sasaiste ar ikreiz pareizo uzlīmi ir regulēti Noteikumos par transportlīdzekļu arniecīgu kaitvielu izvadi markēšanu (Kennzeichnungsverordnung). Uzlīme ir derīga visu Vācijas pilsētu visās vides aizsardzības zonās.

Pārskatu par jau iekārtotajām un vēl plānotajām vides aizsardzības zonām Vācijā sniedz Federālā Vides pārvalde (Umweltbundesamt) interneta vietnē [www.env-it.de/luftdaten](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm) [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

Bez tam pilsētas savās interneta vietnēs piedāvā svarīgu informāciju par vietējām vides aizsardzības zonām (apjoms, izņēmumi, serviss, praktiski norādījumi). Sk. [www.bmu.de/luftreinhaltung](http://www.bmu.de/luftreinhaltung/doc/print/40590.php) [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Piesārņojuma kategorijas

Piesārņojuma kategorijas atšķiras viena no otras pēc tā, cik cieta daļiņu izvada transportlīdzeklis, un tās raksturo ar dažādas krāsas uzlīmēm:

- sarkana - 2. piesārņojuma kategorijai,
- dzeltena - 3. piesārņojuma kategorijai un
- zaļa - 4. piesārņojuma kategorijai.

Vides aizsardzības zonās iebraukt ir brīvi (frei) tikai transportlīdzekļiem ar attiecīgas kategorijas uzlīmi. Ar attiecīgu uzlīmi savs auto tādējādi jāaprīko tikai tām personām, kas vēlas iebraukt kādā vides aizsardzības zonā. Lai turpretim iebrauktu Vācijas valsts teritorijā, nekāda uzlīme nav nepieciešama.

Kuri transportlīdzekļi ierindojami kurā piesārņojuma kategorijā, vienkāršotā veidā ir noregulēts Noteikumu par transportlīdzekļu arniecīgu kaitvielu izvadi markēšanu 6. pantā. Ja no sauszemes transportlīdzekļa reģistrācijas apliecības neizriet atgāžu klase saskaņā ar Eiropas normām, noteicošais ir datums, kurā transportlīdzeklis pirmo reizi pielaists ceļu satiksmei. Iebūvējot transportlīdzeklī ar dīzeļa dzinēju cieta daļiņu reducēšanas iekārtu (CDRI), piemēram, kvēpu filtru, parasti iespējams sasniegt nākamā augstāko piesārņojuma kategoriju. Šādā kārtā sasniegtā pakāpe (pēc noregulējuma Noteikumos par transportlīdzekļu arniecīgu kaitvielu izvadi markēšanu) ir jādokumentē ar darbnīcas attiecīgu apliecību.

Uzlīmju izsniegšanas punkti

Izsniegšanas punkti ir par transportlīdzekļu pielaišanu atbildīgās iestādes vai saskaņā ar ikreizējās pavalsts likumiem citādi piekritisīgās institūcijas, kā arī atgāžu pārbaudēm autorizētās institūcijas (transportlīdzekļu darbnīcas, degvielas uzpildes stacijas

ar darbnīcu un tehniskās inspekcijas organizācijas kā, piemēram, Dekra un TÜV, eventuāli arī šādu organizāciju pārstāvniecības ārvalstīs).

Uzrādot transportlīdzekļa reģistrācijas apliecību, uzlīmes var iegādāties ikvienā no iepriekš minētajiem izsniegšanas punktiem.

Pastāv arī iespēja pirms iebraukšanas vides aizsardzības zonā pasūtīt uzlīmes kādā no iepriekš minētajiem izsniegšanas punktiem. Transportlīdzekļa reģistrācijas apliecību (principā bez apliecinājuma) var iesniegt pa faksu, e-pastu (kā ieskenētu dokumentu) vai kopijas veidā pa pastu. Uzlīmi tad atsūta pa pastu. Par saviem pakalpojumiem izsniegšanas punkti aprēķina nodevu, kas svārstās starp 5 un 10 eiro. Piesūtīšanas gadījumā nodeva var būt augstāka, ietverot arī pasta izdevumus.

Saskaņā ar Noteikumu par transportlīdzekļu arniecīgu kaitvielu izvadi markēšanu 1. panta 2. daļu un 3. Pielikuma 2. panta 2. daļu ir paredzēti izņēmumi no pienākuma aprīkot transportlīdzekli ar uzlīmi. Iebraukšana vides aizsardzības zonā bez uzlīmes vai izņēmuma kārtā paredzētas atļaujas ir aizliegta (par šādu pārkāpumu paredzētais administratīvais sods: 40 eiro).

Pārskats par transportlīdzekļu iegrupējumu piesārņojuma kategorijās (atsevišķos gadījumos ir iespējamas novirzes):

| EURO klase | Piesārņojuma kategorija | Pirmā pielai- de viegliem auto | Pirmā pielai- de kravas auto / autobusiem | Uzlīme |
|--|-------------------------|---|--|--------------------|
| | | Dīzeļa dzinējs | Dīzeļa dzinējs | |
| EURO 1 vai zemāka | 1 | Pirms 01.01.1997 | Pirms 01.10.1996 | Nav pa- redzēta |
| EURO 2 vai EURO 1 ar CDRI | 2 | No 01.01.1997 līdz 31.12.2000 | No 01.10.1996 līdz 30.09.2001 | Sarkana |
| EURO 3 vai EURO 2 ar CDRI | 3 | No 01.01.2001 līdz 31.12.2005 | No 01.10.2001 līdz 30.09.2006 | Dzeltena |
| EURO 4 vai EURO 3 ar CDRI un augstāka | 4 | Kopš 01.01.2006 | Kopš 01.10.2006 | Zaļa |
| | | Benzīna / gāzes dzinējs | Benzīna / gāzes dzinējs | |
| EURO 1 vai zemāka (4. kategorijai neat- bilstoši transportlīdzekļi) | 1 | Pirms 01.01.1993 | Pirms 01.01.1993 | Nav pa- redzēta |
| EURO 1 un augstāka vai Noteikumu par pielaidi ceļu satiksmei (StVZO) XXIII Pielī- kums vai līdzvērtīga vai 52. Noteikumi par izņēmumiem StVZO (52. Ausnahmeverord- nung zur StVZO) vai līdzvērtīga | 4 | Kopš 01.01.1993 | Kopš 01.01.1993 | Zaļa |



Švaraus oro išsaugojimas

Aplinkos zona / Lipdukai, kuriais ženklina maži smulkiais dulkėmis aplinką teršiantys automobiliai

Į ką turi atkreipti dėmesį transporto priemonių savininkai iš užsienio?



Siekiant mažinti oro taršą smulkiais dulkėmis, nuo 2008 m. sausio 1 d. Berlyno (Berlin), Kelno (Köln) ir Hanoverio (Hannover) miestuose įkurtos aplinkos apsaugos zonos. 2008 m. kovo 1 d. šiuo pavyzdžiu pasekė, be kita ko, Štutgartas (Stuttgart) ir Manheimas (Mannheim), o 2008 m. spalio 1 d. aplinkos apsaugos zonos įkurtos Miunchene (München), Frankfurte prie Maino (Frankfurt am Main) bei daugelyje Rūro srities miestų. Kiti miestai taip pat ketina suskirstyti savo teritoriją į aplinkos apsaugos zonas.

Aplinkos apsaugos zonos yra ženklina atitinkamais kelio ir kitais ženklais. Automobilių žymėjimo specialiais lipdukais (vidinėje priekinio stiklo pusėje) bei tinkamo automobiliui lipduko parinkimo tvarką nustato reglamentas dėl mažai aplinką teršiančių transporto priemonių ženklinimo (Ženklinimo reglamentas). Lipdukas galioja visų Vokietijos miestų aplinkos apsaugos zonose.

Federalinė aplinkos apsaugos žinyba yra sudariusi esamų ir planuojamų aplinkos apsaugos zonų Vokietijoje sąrašą, kurį galima rasti internete adresu www.env-it.de/luftdaten [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

Be to, miestai savo internetiniuose puslapiuose skelbia svarbią informaciją apie savo aplinkos apsaugos zonas (dydis, išimtys, paslaugos, praktiniai patarimai). Žiūrėti: www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Kenksmingų medžiagų grupės

Kenksmingų medžiagų grupės skiriamos pagal transporto priemonės išmetamų dalelių kiekį ir yra ženklina skirtingų spalvų lipdukais:

- raudona spalva ženklina 2-os taršos kenksmingų medžiagų grupė,
- geltona spalva ženklina 3-os taršos kenksmingų medžiagų grupė
- ir žalia spalva ženklina 4-os taršos kenksmingų medžiagų grupė.

Į aplinkos apsaugos zoną turi teisę įvažiuoti tik su atitinkamu lipduku pažymėta transporto priemonė. Tokį lipduką savo automobilyje privalo turėti tik tas, kuris nori įvažiuoti į aplinkos apsaugos zoną. Įvažiuojant į Vokietijos Respublikos teritoriją minėtas lipdukas nėra būtinas.

Transporto priemonės priskyrimas kenksmingų medžiagų taršos grupei yra apibrėžtas Ženklinimo reglamento § 6. Jei transporto priemonės dokumentuose nenurodyta Europos standarto išmetamų dujų grupė, remiamasi pirmosios transporto priemonės registracijos data. Jei į dyzelinį kurą naudojančią transporto priemonę papildomai buvo įmontuota išmetamų dalelių mažinimo sistema (DMS), pvz., dalelių filtras, transporto priemonė gali būti priskirta kitai artimiausiai kenksmingų medžiagų taršos grupei. Modernizavimas (nustatyta Ženklinimo reglamente) pripažįstamas remiantis autoserviso išduota pažyma.

Lipdukų išdavimo vieta

Lipdukus išduoda licencijavimo įstaigos arba federacinės žemės teisės aktuose įvardytos kompetentingos įstaigos bei įstaigos, turinčios teisę atlikti išmetamų dujų tyrimus (autoservisai, degalinės, turinčios savo autoservisus, ir priežiūros organizacijos kaip, pvz., Dekra, TÜV, arba priežiūros organizacijų atstovybės užsienyje).

Lipdukus galima įsigyti visuose pirma minėtuose išdavimo skyriuose, pateikus transporto priemonės registracijos dokumentus.

Ruošiantis vykti į aplinkos apsaugos zoną, lipdukus galima užsisakyti ir paštu viename pirma minėtų išdavimo skyrių. Tokiais atvejais prašymus išduoti lipduką kartu su transporto priemonės dokumentu (paprastai be oficialaus patvirtinimo) galima išsiųsti faksu, el. paštu (nuskenuotą) arba paštu padarius dokumento kopiją. Lipdukaas bus atsiųstas paštu. Lipduko kaina išdavimo skyriuje - nuo 5 iki 10 eurų. Siunčiant paštu gali būti priskaičiuotos pašto išlaidos.

Remiantis Ženklinimo reglamento §1 2 pastr. ir §2 2 pastr. 3 priedu gali būti taikomos išimtys, atleidžiančios nuo pareigos įsigyti lipduką. Įvažiuoti į aplinkos apsaugos zoną be lipduko arba be išimties tvarka išduoto leidimo draudžiama (40 eurų bauda).

Transporto priemonių priskyrimas kenksmingų medžiagų grupei (atskiris atvejais gali būti nukrypimų):

| Europinis tipas | Kenksmingų medžiagų grupė | Pirmoji registracija Lengvieji automobiliai | Pirmoji registracija Sunkvežimiai / autobusai | Lipdukas |
|--|---------------------------|---|---|--------------|
| | | Dyzelinis kuras | Dyzelinis kuras | |
| Euro 1 arba blogesnis | 1 | iki 1997-01-01 | iki 1996-10-01 | neišduodamas |
| Euro 2 arba Euro 1 su DMS | 2 | nuo 1997-01-01 iki 2000-12-31 | nuo 1996-10-01 iki 2001-09-30 | raudonas |
| Euro 3 arba Euro 2 su DMS | 3 | nuo 2001-01-01 iki 2005-12-31 | nuo 2001-10-01 iki 2006-09-30 | geltonas |
| Euro 4 arba Euro 3 su DMS ir geresnis | 4 | nuo 2006-01-01 | nuo 2006-10-01 | žalias |
| | | Benzinas / dujos | Benzinas / dujos | |
| Euro 1 arba blogesnis (transporto priemonės, nepatenkančios į 4 grupę) | 1 | iki 1993-01-01 | iki 1993-01-01 | neišduodamas |
| Euro 1 ir geresnis arba pagal Vokietijos transporto priemonių registracijos tvarkos (StVZO) XXIII priedą arba lygiavertis, arba pagal 52 nepaprastąjį reglamentą prie Vokietijos transporto priemonių registracijos tvarkos arba lygiavertis | 4 | nuo 1993-01-01 | nuo 1993-01-01 | žalias |



Manutenção sustentável da qualidade do ar

Zona ambiental de tráfego limitado/ Plaqueta autocolante sobre a emissão de poeiras finas

O que devem os proprietários de automóveis provenientes do estrangeiro tomar em consideração?



A 1 de Janeiro de 2008, foram introduzidas, nas cidades de Berlim, Colónia e Hannover, zonas ambientais de tráfego limitado para a redução da poluição do ar com poeiras finas. A 1 de Março de 2008 seguiram-se, entre outras, Estugarda e Mannheim e desde 1 de Outubro de 2008 foram instaladas zonas ambientais de tráfego limitado em Munique, Frankfurt/am Main, bem como em várias cidades da região do Ruhr. Outras cidades planeiam a instalação destas zonas.

Uma zona ambiental de tráfego limitado está identificada por placas de sinalização rodoviária e por sinalética complementar. A identificação de veículos com uma plaqueta autocolante (colocada na parte interior do pára-brisas da frente), bem como a classificação para a colocação da plaqueta na respectiva viatura automóvel, estão reguladas na Lei de Identificação de Veículos Automóveis com reduzido impacto para a poluição do ar com substâncias nocivas (Kennzeichnungsverordnung). A plaqueta é válida em todas as zonas ambientais de tráfego limitado, de todas as cidades da Alemanha

A Repartição Federal do Ambiente (Umweltbundesamt) fornece um panorama sobre as zonas ambientais de tráfego limitado, planeadas e já existentes na Alemanha, no sítio: [www.env-it.de/luftdaten](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm) [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

Para além desta, as cidades disponibilizam ainda importantes informações sobre as suas respectivas zonas ambientais de tráfego limitado (dimensões, exceções, serviços, indicações práticas) nas suas páginas de internet. Ver: www.bmu.de/luftreinhaltung [luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Grupos de substâncias nocivas

Os grupos de substâncias nocivas diferenciam-se, entre si, de acordo com o montante de emissão de partículas poluentes das viaturas automóveis e são identificáveis através de plaquetas autocolantes em cores diversas:

- vermelho para o grupo de substâncias nocivas 2,
- amarelo para o grupo de substâncias nocivas 3
- e verde para o grupo de substâncias nocivas 4.

Nas zonas ambientais de tráfego limitado, só poderão ter acesso as viaturas automóveis munidas da respectiva plaqueta autocolante. Assim, só aqueles que pretendem entrar numa zona ambiental de tráfego limitado, necessitam da respectiva plaqueta de identificação na sua viatura. Pelo contrário, para a entrada no território da Alemanha, não é exigida nenhuma plaqueta.

No § 6 da Kennzeichnungsverordnung, encontra-se regulamentado, de forma simplificada, quais as viaturas automóveis a incluir em determinado grupo de emissão de substâncias nocivas. Se no livrete da viatura não for reconhecível o nível europeu de emissão de gases de escape, é atribuído como vigente a data da primeira licença de circulação. Com a transformação posterior do equipamento de uma viatura a gasóleo, com um sistema de diminuição de emissões de partículas (PMS), como por exemplo, a colocação de um filtro de partículas, pode-se, normalmente, atingir o grupo seguinte de emissão de substâncias nocivas. Esta transformação efectuada (também regulada pela Kennzeichnungsverordnung) deve ser devidamente comprovada por um certificado da oficina de reparação que a executou.

Postos de distribuição das plaquetas

Postos de distribuição são as respectivas entidades de licenciamento para a circulação automóvel ou, segundo o direito estadual, outras entidades competentes, bem como estações oficialmente reconhecidas para o exercício do controlo de emissões de gases de escape (oficinas de reparação de automóveis, postos de abastecimento de combustível com oficina e serviços de controlo de gases de escape, como, por exemplo, Dekra e TÜV e caso existam, também as representações no estrangeiro destas organizações de serviços).

As plaquetas poderão ser recebidas mediante apresentação dos documentos da viatura, em qualquer dos postos de distribuição supracitados.

Antes da entrada na área de uma zona ambiental de tráfego limitado, também é possível encomendar uma plaqueta junto das entidades de distribuição acima mencionadas. Os documentos do carro (basicamente sem autenticação) podem ser enviados por fax, E-mail (documento “scanado”) ou por cópia enviada por correio postal. A plaqueta é enviada por correio postal. Os emolumentos no posto de distribuição, variam entre 5 a 10 Euros. Por remessa, o custo dos emolumentos poderá ser superior devido a, entre outras, despesas postais.

São possíveis derrogações à obrigatoriedade do uso da plaqueta, segundo o § 1, alínea 2 e anexo 3 do § 2, alínea 2 da Kennzeichnungsverordnung. O acesso a uma zona ambiental de limitado não é autorizado sem a plaqueta ou sem comprovante de derrogação deferida (multa: 40 Euros).

Panorâmica das classificações de viaturas automóveis nos grupos de emissão de substâncias nocivas (em casos pontuais podem-se registar alguns desvios):

| Nível europeu | Grupo de emissão de substâncias nocivas | 1a licença de circulação de viaturas ligeiras | 1a licença de circulação de viaturas pesadas e autocarros | Plaqueta |
|--|---|---|---|----------|
| | | gasóleo | gasóleo | |
| Euro 1 ou inferior | 1 | antes de 01.01.1997 | antes de 01.10.1996 | nenhuma |
| Euro 2 ou Euro 1 com PMS | 2 | de 01.01.1997 a 31.12.2000 | de 01.10.1996 a 30.09.2001 | vermelha |
| Euro 3 ou Euro 2 com PMS | 3 | de 01.01.2001 a 31.12.2005 | de 01.10.2001 a 30.09.2006 | amarela |
| Euro 4 ou Euro 3 com PMS e melhor | 4 | de 01.01.2006 | de 01.10.2006 | verde |
| | | gasolina/ gás | gasolina/ gás | |
| Euro 1 ou inferior (viaturas não pertencentes ao grupo 4) | 1 | antes de 01.01.1993 | antes de 01.01.1993 | nenhuma |
| Euro 1 e superior ou Anexo XXIII da StVZO* ou equivalente ou 52a Lei de derrogações à StVZO ou equivalente | 4 | a partir de 01.01.1993 | a partir de 01.01.1993 | verde |



Mentținerea purității aerului

Zonele cu protecție de mediu / Placheta de particule fine

Ce trebuie să respecte deținătorii de autovehicule din străinătate?



Cu începere de la 01 ianuarie 2008 în orașele Berlin, Köln și Hanovra s-au delimitat zonele cu protecție de mediu pentru reducerea poluării aerului cu particule fine. De la 01 martie 2008 au urmat printre altele Stuttgart și Mannheim, iar de la 01 octombrie 2008 zonele cu protecție de mediu au fost delimitate în München, Frankfurt am Main precum și în mai multe orașe din regiunea Ruhr. Alte orașe intenționează de asemenea să-și amenajeze zone cu protecție de mediu.

O zonă cu protecție de mediu se delimitează prin panouri de circulație specifice și prin panouri suplimentare. Plachetarea vehiculelor (cu placheta lipită pe interiorul parbrizului) cât și atribuirea plachetei potrivite sunt reglementate prin Regulamentul de plachetare a vehiculelor cu participare redusă la poluare (Regulamentul de plachetare). Placheta este valabilă în toate zonele cu protecție de mediu din toate orașele Germaniei.

O privire de ansamblu asupra zonelor cu protecție de mediu existente și asupra acelor programate în Germania este prezentată de către Umweltbundesamt (Oficiul federal pentru protecția mediului) sub linkul: [www.env-it.de/luftdaten](http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm) [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

În plus, pe site-urile web ale orașelor se găsesc informații importante privind zonele cu protecție de mediu ale acestora (dimensiuni, excepții, service-uri auto, recomandări practice). Vezi linkul: www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Grupe de substanțe poluante

Grupele de substanțe poluante se deosebesc între ele prin cantitatea de particulele fine emise prin gazele de eșapament ale vehiculelor și se marchează cu plachete de culori diferite:

- roșu pentru grupa de substanțe poluante 2,
- galben pentru grupa de substanțe poluante 3
- și verde pentru grupa de substanțe poluante 4.

În zonele cu protecție de mediu nu pot avea acces decât vehiculele plachetate în mod corespunzător. Astfel numai acela trebuie să aibă o plachetă adecvată pe mașină care dorește să aibă acces într-o zonă cu protecție de mediu. În schimb pentru a intra pe teritoriul statului german nu este nevoie de plachetă.

Sub incidența cărei grupe de substanțe poluante cad diversele tipuri de vehicule este reglementat sub o formă simplificată de paragraful 6 din Regulamentul de plachetare. Dacă din actele vehiculului nu rezultă clasa europeană de emisie de gaze poluante, se va lua în considerare data primei înmatriculări a acestui vehicul. În general se poate obține înscrierea unui vehicul alimentat cu motorină în clasa imediat superioară de poluare dotând-ul ulterior pe acest vehicul cu un sistem de reducere a particulelor, de ex. cu un filtru de particule fine (PDF). Treapta superioară de dotare ulterioară astfel obținută (reglementată de Regulamentul de plachetare) trebuie să fie dovedită prin adeverința eliberată de atelierul care a executat această dotare.

Centrele de eiberare a plachetelor

Centrele de eliberare a plachetelor sunt oficiile de înmatriculare a vehiculelor sau celelalte instituții autorizate în conformitate cu legislația Landului respectiv să acorde plachetele precum și instituțiile autorizate să facă analiza gazelor de eșapament (ateliere auto, stații de benzină cu atelier și organizațiile de supraveghere ca de ex. Dekra și TÜV, eventual și reprezentanțele din străinătate ale organizațiilor de supraveghere).

Plachetele de mediu se pot obține - după prezentarea actelor vehiculului- la oricare din centrele de eliberare a plachetelor enumerate mai sus.

Înainte de a călători în aria unei zone cu protecție de mediu se pot comanda plachetele la unul din centrele de mai sus autorizate pentru eliberarea plachetelor. Actele vehiculului se pot prezenta (în principiu fără autentificare) prin fax, email (prin scanarea actului) sau în copie prin poștă. Placheta va fi expediată prin poștă. Prețul unei plachete variază între 5 și 10 euro, în funcție de centrul de eliberare a plachetei. În cazul expedierii prin poștă este posibil ca taxa să fie majorată adăugându-i-se și taxele poștale.

Există și excepții de la obligația plachetării în conformitate cu paragraful 1 alineatul 2 și anexa 3 la paragraful 2 alineatul 2 din Reglementarea plachetării. Nu se admite accesul într-o zonă cu protecție de mediu fără a avea plachetă sau aprobarea excepției plachetării (amenda: 40 euro).

Privire de ansamblu asupra încadrării autovehiculelor în grupele de substanțe poluante (în cazuri izolate pot apare devieri)

| Clasa Euro de poluare | Grupa de substanțe poluante | Prima înmatriculare autoturism | Prima înmatriculare camioane/autobuze | Plachetă |
|--|-----------------------------|-------------------------------------|--|----------|
| | | motorină | motorină | |
| Euro 1 sau inferior | 1 | înainte de 01.01.1997 | înainte de 01.10.1996 | fără |
| Euro 2 sau Euro 1 cu filtru DPF | 2 | de la 01.01.1997 până la 31.12.2000 | înainte de 01.10.1996 până la 30.09.2001 | roșie |
| Euro 3 sau Euro 2 cu filtru DPF | 3 | de la 01.01.2001 până la 31.12.2005 | înainte de 01.10.2001 până la 30.09.2006 | galbenă |
| Euro 4 sau Euro 3 cu filtru DPF și superior | 4 | începând cu 01.01.2006 | începând cu 01.10.2006 | verde |
| | | Benzină / Gaze | Benzină / Gaze | |
| Euro 1 sau inferior (vehicule care nu intră sub incidența grupului 4) | 1 | înainte de 01.01.1993 | înainte de 01.01.1993 | fără |
| Euro 1 și superior sau anexa XXIII StVZO (legea circulației rutiere) sau echivalent sau cea de a 52a regulă de excepție de la legea circulației rutiere sau echivalent | 4 | începând cu 01.01.1993 | începând cu 01.01.1993 | verde |



Luftqualitätsstyrning

Miljözon/ miljödekal

Vad måste man som utländsk bilägare tänka på?



Den 1 januari 2008 infördes miljözoner (Umweltzonen) i städerna Berlin, Köln och Hannover för att få ner partikelhalterna i luften. Den 1 mars 2008 följde bland annat Stuttgart och Mannheim och den 1 oktober 2008 inrättades miljözoner i München, Frankfurt am Main liksom i flera städer i Ruhrområdet. Många andra städer planerar också att införa miljözoner.

En miljözon är utskyltad med en trafikskylt och en extraskylt. Hur fordonsmärkningen med en miljödekal (Feinstaubplakette) på insidan av vindrutan går till, samt vilken miljödekal som bilen ska ha, regleras i den tyska förordningen om märkning av fordon med ringa utsläpp av avgaser (Kennzeichnungsverordnung). Miljödekalen gäller i alla miljözoner i samtliga tyska städer.

Mer information om nuvarande och planerade miljözoner i Tyskland lämnas av tyska miljöministeriet (Umweltbundesamt) på webbplatsen www.env-it.de/luftdaten [http://env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm].

De olika städerna lämnar också viktig information om sina miljözoner (t.ex. storlek, undantag, service, praktiska råd) på sina respektive webbportaler. Se: www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Utsläppskategorier

Bilen delas in i tre utsläppskategorier beroende på dess partikelutsläpp. Alla tre kategorierna har miljödekaler i färgerna rött, gult och grönt.

- rött för utsläppskategori 2,
- gult för utsläppskategori 3
- grönt för utsläppskategori 4.

I miljözonerna tillåts endast tillträde för bilar med motsvarande färgdekaler. Den som vill köra in i en miljözon måste alltså skaffa sig motsvarande miljödekal och klistra fast den i bilen. Däremot behövs ingen miljödekal för att få köra in i Tyskland.

Vilka bilar som hör till de olika utsläppskategorierna regleras i 6 § i den tyska märkningsförordningen. Om den europeiska avgasklassen inte framgår av fordonets registreringshandlingar gäller datumet för fordonets första ibrukttagande. Genom att utrusta ett dieselfordon i efterhand med ett system för att minska partikelutsläppet, t.ex. ett partikelfilter, kan man generellt sett hamna i närmast högre utsläppskategori. För att kunna bevisa att bilen har anpassats till en bättre utsläppskategori (regleras i den tyska märkningsförordningen) måste man kunna uppvisa motsvarande intyg från en bilverkstad.

Hur skaffar man sig en miljödekal?

Miljödekaler ställs ut av de tyska trafikmyndigheterna eller av motsvarande ansvariga delstatsinstanser samt av dem som utför avgasundersökning (ackrediterade bilverkstäder, bensinstationer med egna verkstäder samt de tyska bilprovningarna, t.ex. Dekra och TÜV, eventuellt även av bilprovningarnas filialer i utlandet).

Man kan också beställa miljödekal hos någon av ovanstående instanser innan man kör in i ett område med miljözon. Fordonshandlingarna kan (vanligtvis utan attestering) faxas, skannas in och skickas via e-post eller skickas som kopia med brevpost. Miljödekalen får man sedan med posten. Kostnaderna uppgår till mellan 5 och 10 euro. När miljödekalen skickas med posten kan avgiften bli något dyrare samtidigt som det tillkommer porto.

Det finns också möjligheter enligt den tyska märkningsförordningen att bli undantagen från skyldigheten att skaffa miljödekal (1 §, 2:a stycket och bilaga 3 till 2 §, 2:a stycket i förordningen). Det är inte tillåtet att köra in i en miljözon utan miljödekal eller utan undantagstillstånd. Gör man det får man räkna med böter på 40 euro.

Klassificering av fordon i utsläppskategorier (i enskilda fall kan avvikelser förekomma):

| Europeisk utsläppsklass | Utsläppskategori | Första ibruktage, personfordon | Första ibruktage, lastbilar/bussar | Miljödekal |
|---|------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------|
| | | Diesel | Diesel | |
| Utsläppsklass 1 eller sämre | 1 | före 01.01.1997 | före 01.10.1996 | ingen |
| Utsläppsklass 2 eller 1 med partikelfiler | 2 | fr.o.m 01.01.1997 till 31.12.2000 | fr.o.m 01.10.1996 till 30.09.2001 | röd |
| Utsläppsklass 3 eller 2 med partikelfiler | 3 | fr.o.m 01.01.2001 till 31.12.2005 | fr.o.m 01.10.2001 till 30.09.2006 | gul |
| Utsläppsklass 4 eller 3 med partikelfiler och bättre | 4 | fr.o.m 01.01.2006 | fr.o.m 01.10.2006 | grön |
| | | Bensin- / gasdrivna fordon | Bensin- / gasdrivna fordon | |
| Utsläppsklass 1 eller sämre (bilar som inte hör till kategori 4) | 1 | före 01.01.1993 | före 01.01.1993 | ingen |
| Utsläppsklass 1 och bättre eller enl. bilaga XXIII StVZO eller likvärdigt eller enl. 52:a undantagsförordningen till StVZO eller likvärdigt | 4 | fr.o.m 01.01.1993 | fr.o.m 01.01.1993 | grön |



Zona medioambiental / Etiqueta sobre emisión de partículas

¿Qué han de tener en cuenta los conductores extranjeros?



El 1 de enero de 2008, se establecieron zonas medioambientales en las ciudades de Berlín, Colonia y Hannover, para disminuir la contaminación del aire con partículas en suspensión. El 1 de marzo de 2008, se sumaron a esta normativa las ciudades de Stuttgart y Mannheim, y el 1 de octubre de 2008, se crearon zonas medioambientales en Múnich, Fráncfort del Meno, así como en varias ciudades de la Cuenca del Ruhr. Otras ciudades alemanas tienen la intención de implantar también zonas medioambientales.

Una zona medioambiental está delimitada por las correspondientes señalizaciones del tráfico y por señalizaciones adicionales. La clasificación de los vehículos mediante una etiqueta (que se coloca en la parte interior del parabrisas), así como la asignación de la etiqueta correcta a cada vehículo, están reguladas en el Reglamento de Clasificación de Vehículos con Bajos Niveles de Contaminación (Reglamento de Clasificación). La etiqueta es válida para todas las zonas medioambientales establecidas en las ciudades alemanas.

La Oficina Federal del Medio Ambiente ofrece una sinopsis sobre las zonas medioambientales ya existentes y las previstas en la siguiente dirección de Internet www.env-it.de/luftdaten [http://www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm] (Alemán).

Además, las ciudades brindan informaciones importantes sobre sus zonas medioambientales (extensión, exenciones, servicios, indicaciones prácticas) en sus respectivas páginas de Internet. Véase: www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php] (Alemán).

Grupos contaminantes

Los grupos contaminantes se diferencian entre sí por el nivel de emisión de partículas de los vehículos, y para distinguirlos reciben etiquetas de diversos colores:

- roja para el grupo contaminante 2,
- amarilla para el grupo contaminante 3
- y verde para el grupo contaminante 4.

A las zonas medioambientales sólo tienen acceso los vehículos identificados con la etiqueta correspondiente. De manera que sólo quien desee entrar en una zona medioambiental determinada necesita en su vehículo la etiqueta correspondiente. Pero no es necesario tener una etiqueta para ingresar en el territorio de Alemania.

En el Párrafo 6 del Reglamento de Clasificación se explica de manera sencilla qué vehículos pertenecen a qué grupo contaminante. Si en la documentación del vehículo no se especifica su clasificación según la normativa europea sobre emisiones contaminantes, entonces se hará valer la fecha de la primera matriculación del vehículo. Mediante la modificación de un vehículo diesel con un sistema de reducción de partículas (PMS), por ejemplo, un filtro de partículas, se puede pasar por lo general al grupo contaminante inmediato superior. El nivel de modificación logrado (que se regula en el Reglamento de Clasificación) deberá ser avalado mediante un certificado del taller que realizó la modificación.

Centros de emisión de etiquetas

Los centros de emisión de etiquetas son las oficinas de matriculación de vehículos o las autoridades competentes según la legislación del Land (Estado Federado), así como las instancias encargadas de realizar el control de los gases de combustión (talleres de automóviles, gasolineras con taller y las organizaciones de control, como por ejemplo Dekra o TÜV; dado el caso, también las representaciones de dichas organizaciones en el extranjero).

Presentando la documentación del vehículo en cualquiera de los centros de emisión antes mencionados podrá recibir la etiqueta.

También es posible solicitar la etiqueta en uno de estos centros de emisión antes de emprender el viaje a una zona medioambiental. Para ello se puede enviar los documentos del vehículo (de principio sin autenticación) por fax; por correo electrónico (documento escaneado) o como copia por correo. La etiqueta le será enviada por correo. La tasa a pagar en los centros de emisión varía de 5 a 10 euros. El envío por correo podría resultar más caro, al incluir los gastos de envío y el franqueo.

Es posible hacer excepciones en el uso de la etiqueta según el Párrafo 1, Inciso 2, y el Anexo 3 del Párrafo 2, Inciso 2 del Reglamento de Clasificación. La entrada en una zona medioambiental sin etiqueta o sin un permiso de exención no está permitida y será castigada con una multa de 40,00 euros.

Resumen sobre la clasificación de vehículos en grupos contaminantes (En algunos casos específicos puede haber divergencias):

| Clasificación Euro | Grupo contaminante | Primera matriculación Utilitario | Primera matriculación Camión/Bus | Etiqueta |
|---|--------------------|--|---|----------|
| | | Motor Diesel | Motor Diesel | |
| Euro 1 ó peor | 1 | Antes del 1 de enero de 1997 | Antes del 1 de octubre de 1996 | ninguna |
| Euro 2 ó Euro 1 con filtro de partículas | 2 | A partir del 1 de enero de 1997 hasta el 31 de diciembre de 2000 | A partir del 1 de octubre de 1996 hasta el 30 de septiembre de 2001 | roja |
| Euro 3 ó Euro 2 con filtro de partículas | 3 | A partir del 1 de enero de 2001 hasta el 31 de diciembre de 2005 | A partir del 1 de octubre de 2001 hasta el 30 de septiembre de 2006 | amarilla |
| Euro 4 ó Euro 3 con filtro de partículas y mejor | 4 | A partir del 1 de enero de 2006 | A partir del 1 de octubre de 2006 | verde |
| | | Motor de gasolina y/o gas | Motor de gasolina y/o gas | |
| Euro 1 ó peor (Vehículos que no entran en el grupo 4) | 1 | Antes del 1 de enero de 1993 | Antes del 1 de enero de 1993 | ninguna |
| Euro 1 y mejor, o que cumpla el Anexo XXIII del Código de Circulación alemán o equivalente, o el 52 Reglamento de Exención del Código de Circulación alemán o equivalente | 4 | A partir del 1 de enero de 1993 | A partir del 1 de enero de 1993 | verde |



A levegő tisztántartása

Környezetvédelmi övezet / Finompor-plakett

Amire külföldi gépjármű-tulajdonosoknak ügyelni kell!



A levegő finompor-terhelésének csökkentésére Berlin, Köln és Hannover nagyvárosokban 2008. január 01. környezetvédelmi övezeteket vezettek be. 2008. március 01. ezt a korlátozást többek között Stuttgart és Mannheim és 2008. október 01. hatállyal München, Frankfurt am Main, valamint a ruhrvidék több városára is kiterjesztették. A környezetvédelmi övezetek bevezetését további városok is tervezik.

A környezetvédelmi övezetekre közlekedési jelzőtáblák és kiegészítő jelzőtáblák hívják fel a figyelmet. A járművek plakettel történő jelölése (a szélvédőüveg jobb belső oldalán), valamint a járművek kismennyiségű káros anyagok kibocsátása szerinti helyes plakettel történő ellátását a Kijelölési rendelet szabályozza. A plakett minden németországi város környezetvédelmi övezetében érvényes.

A Németországban már bevezetett és a tervezett környezetvédelmi övezetokről a Szövetségi Környezetvédelmi Hivatal a következő címen nyújt felvilágosítást www.env-it.de/luftdaten/download/public/html/Umweltzonen/index.htm.

Ezen túlmenően a városok is fontos információkkal szolgálnak környezetvédelmi övezeteikről (kiterjedés, kivételek, szerviz, gyakorlati utalások) saját internet-oldalaikon. Lásd: www.bmu.de/luftreinhaltung [/luftreinhaltung/doc/print/40590.php].

Káros anyagok csoportosítása

A káros anyagok csoportjai a járművek részecske-mennyiség kibocsátása tekintetében különböznek és azokat különböző színű plakettekkel jelölik:

- Piros: Károsanyag-csoport 2,
- Sárga: Károsanyag-csoport 3,
- Zöld: Károsanyag-csoport 4.

A környezetvédelmi övezetekben csak a megfelelő plakettel rendelkező gépjárművek közlekedhetnek. Ebből következően csak annak a gépjárműnek van szüksége plaketre, amellyel a környezetvédelmi övezeteken belül közlekedni akarnak. Ezzel ellenében a Németország területére történő behajtáshoz nem kell plakett.

Hogy melyik gépjármű melyik károsanyag-csoportba tartozik, azt leegyszerűsítve a Kijelölési rendelet 6. §-a szabályozza. Ha a gépjármű okmányában az európai szennyező-fokozat nincs feltüntetve, akkor a gépjármű első forgalomba hozatalának dátuma érvényes. Egy dízel-motoros gépjármű utólagos felszerelése egy részecske-csökkentő rendszerrel (PMS), pl. részecskeszűrővel, általában a következő felső károsanyag-csoportba történő besoroláshoz vezethet (ezt is a Kijelölési rendelet szabályozza), amit a rendszert beépítő műhely igazolásával kell bizonyítani.

A plaketteket kiállító szervek

A kiállító szervek a forgalmi engedélyt kiállító hivatalok, vagy a tartományi jogrendszer szerint illetékes hivatalok, valamint a szennegő-gáz-kibocsátás vizsgálatára engedélyezett szervek (gépjárműjavító műhelyek, műhellyel rendelkező üzemenyagtöltő állomások és felügyelő szervek, mint pl. Dekra és TÜV, esetleg felügyelő szervek külföldi képviselői).

A plakett a gépjármű okmányainak bemutatása alapján a fent nevezett szerveknél kapható.

A plakett a környezetvédelmi övezetekbe történő behajtás előtt a fenti szerveknél megrendelhető. A gépjármű okmányai (alapvetően hitelesítés nélkül) telefaxon, e-mailen (beolvasott okmány) vagy postán beküldött másolattal igazolható. A plakettet postán küldik meg a kérvényezőnek. A kiállító szervek díjai 5 és 10 Euro között ingadoznak. Ehhez jöhet még a postaköltség.

A környezetvédelmi övezetek plakett-kötelezettsége alól a Kijelölési rendelet 1. § 2. bek. és a függelék 3. bek. valamint a 2. § 2. bek. szerinti kivételek lehetségesek. A környezetvédelmi övezeteken belüli közlekedés plakett vagy kivételezési engedély nélkül tilos (pénzbírság: 40 Euro).

Áttekintés a gépjárművek károsanyag-csoportok szerinti besorolásáról (egyes esetekben eltérés lehetséges):

| Euró-fokozat | Károsanyag-csoport | Első forgalom- ba- hozatal Szgk | Első forgalom- ba- hozatal Tehe- rautó/Busz | Plakett |
|---|--------------------|---------------------------------------|--|----------|
| | | Dízel | Dízel | |
| Euro 1 vagy rosszabb | 1 | 1997.01.01. előtt | 1996.01.01. előtt | Nem kell |
| Euro 2 vagy Euro 1 PMS-el | 2 | 1997.01.01.-től 2000.12.31.-ig | 1996.10.01.-től 2001.09.30.-ig | Piros |
| Euro 3 vagy Euro 2 PMS-el | 3 | 2001.01.01.-től 2005.12.31.-ig | 2001.10.01.-től 2006.09.30.-ig | Sárga |
| Euro 4 vagy Euro 3 PMS-el és jobb | 4 | 2006.01.01.-től | 2006.10.01.-től | Zöld |
| | | Benzin / gáz | Benzin / gáz | |
| Euro 1 vagy rosszabb (nem a 4. csoportba tartozó járművek) | 1 | 1993.01.01. előtt | 1993.01.01. előtt | Nem kell |
| Euro 1 és jobb vagy KRESZ XXIII melléklet vagy azzal azonos, vagy KRESZ 52 kivételezési rendelet vagy azzal azonos értékű | 4 | 1993.01.01.-től | 1993.01.01.-től | Zöld |